



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Elektro-Kombi-Tacker TK-18 230 V

400 Nägel und Klammern

Artikel-Nr: 904207

28.10.2025



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Elektro-Kombi-Tacker TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden
Richtlinien übereinstimmt:

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1 : 2009 + A11:2010
EN 60745-2-16:2010
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 EK9-BE-88:2014
Maschinendirektive 2006/42/EC EMC Direktive 2014/30/EU
AfPS GS 2014:01 PAK

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

Berlin, den 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Electro-Combi Tacker TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1 : 2009 + A11:2010
EN 60745-2-16:2010
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 A9-B-88:2014
Machinery Directive 2006/42/EC EMC Directive 2014/30/EU
AfPS GS 2014:01 PAK

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:



Berlin, the 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Tachuela electro-combi STIER TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

EN 61000-3-2 :2014,
EN 61000-3-3 :2013
EN 60745-1 : 2009 + A11 :2010
EN 60745-2-16 :2010
EN 55014-1 :2017, EN 55014-2 :2015 A9-B-88 :2014
Directiva de Máquinas 2006/42/CE Directiva EMC 2014/30/UE
AfPS GS 2014:01 PAK

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisiblemente, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

STIER Coupeuse électro-combi TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

EN 60745-1 : 2009 + A11:2010

EN 60745-2-16:2010

EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 A9-B-88:2014

Directive Machines 2006/42/CE Directive CEM 2014/30/UE AfPS GS 2014:01 PAK

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch

Contorion GmbH

Friedrichstraße 224

10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Sugatrice combinata elettrica STIER TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1 : 2009 + A11:2010
EN 60745-2-16:2010
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 EK9-BE-88:2014
Direttiva Macchine 2006/42/CE Direttiva EMC 2014/30/UE
AfPS GS 2014:01 PAK

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER Electro-Combi tacker TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1 : 2009 + A11:2010
EN 60745-2-16:2010
EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 A9-B-88:2014
Machinerichtlijn 2006/42/EG EMC-richtlijn 2014/30/EU
AfPS GS 2014:01 PAK

In het geval van een ongeoorloofde structurele verandering of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op een ontoelaatbare manier worden aangetast, zodat de EG-verklaring van overeenstemming ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Zszywacz STIER Electro-Combi TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1 : 2009 + A11:2010
EN 60745-2-16:2010
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 A9-B-88:2014
Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE Dyrektywa EMC 2014/30/UE
AfPS GS 2014:01 PAK

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Zażyciel

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Elektrokombihäftapparat TK-18 230 V (904207)
EAN: 4251709612032

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
EN 60745-1 : 2009 + A11:2010
SS-EN 60745-2-16:2010
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015 A9-B-88:2014
Maskindirektivet 2006/42/EG EMC-direktivet 2014/30/EU
AfPS GS 2014:01 PAK

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 28.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare



DANKE, DASS DU DICH FÜR STIER ENTSCIEDEN HAST.

STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all, deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

VIEL ERFOLG BEI DEINEM PROJEKT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

VORWORT

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG:

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ordnungsgemäß entsorgen. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (904207) in das Suchfeld ein.



1. Technische Daten	12
2. Sicherheit	14
3. Gebrauch und Pflege	16

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von

**GEFAHR**

**VORSICHT**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.

**ACHTUNG**

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.

**HINWEIS**

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

1. Technische Daten

STIER Elektro-Kombi-Tacker TK-18 230 V (904207)			
Nennspannung	V, Hz	240	50-60
Leistungsaufnahme	A	5	
maximale Kapazität		100 Klammern	
Geschwindigkeit des Nagelschuss		20 Schüsse/min	
Schalldruckpegel L_{pA}		L_{pA} : 82 dB(A)	K_{pA} : 3 dB(A)
Schalleistungspegel L_{WA}		L_{pA} : 93 dB(A)	K_{pA} : 3 dB(A)
Typische gewichtete Vibration		a_h : 4,51 m/s ² , K: 1,5 m/s ²	
Schutzklasse		II	



VORSICHT

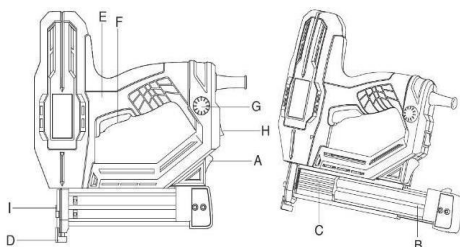
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach 6.2 EN 60745-2-16 erfasst. Dieser kann ggf. auch für ein anderes Gerät mit der gleichen Konstruktion und Energieversorgung verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert schränkt die Arbeitsdauer ein. Wenn Sie ein Kribbeln oder eine Verfärbung (weiß) der Finger bemerken, stellen Sie die Arbeit ein. Die tatsächlichen vorhandenen Vibrationen Emissionswert während der Benutzung der Maschine kann von dem in der Bedienungsanleitung bzw. vom Hersteller angegebenen abweichen. Dies kann von Einflussfaktoren verursacht werden, die vor jedem bzw. während des Gebrauches beachtet werden sollen:

- Wird die Maschine richtig verwendet
- Entspricht der eingesetzte Bohrer und Drehzahl dem zu bearbeitendem Material
- Ist der Gebrauchszustand von der Maschine in Ordnung
- Schärfe Zustand vom Bohrwerkzeug bzw. richtiges Bohrwerkzeug
- Sind die Haltegriffe ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert / sind diese fest angebracht

Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Verfärbung während der Benutzung der Maschine an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Bei nicht beachten von ausreichenden Arbeitspausen, kann es zu einem Hand- Arm- Vibrationssyndrom kommen. Es sollte eine Abschätzung des Auslastungsgrades in Abhängigkeit von der Arbeit bzw. Verwendung der Maschine erfolgen und entsprechende Arbeits-Pausen eingelegt werden. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden. Minimieren Sie Ihr Risiko, dem Sie bei Vibrationen ausgesetzt sind. Pflegen Sie diese Maschine entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung. Falls die Maschine öfters eingesetzt bzw. verwendet wird, sollten Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung setzen und ggf. Antivibrations Zubehör (Griffe) besorgen. Vermeiden Sie den Einsatz der Maschine bei Temperaturen von 10°C oder weniger. Machen Sie einen Arbeitsplan, wodurch die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann. Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produktes. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden. Doppelisolierung (Klasse II). Es wird kein geerdeter Stecker benötigt.



	Beschreibung
A	Hebel für Lademagazin
B	Schieberegler
C	Magazin
D	Tackerkopf
E	Griff
F	Auslöser
G	Einstellknopf
H	EIN/AUS-Schalter
I	Nasenspitze



Wenn Sie nicht gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung arbeiten, werden schwere Verletzungen und sogar der Tod verursacht. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung werden Schäden und am Gerät verursacht.



Tragen Sie Gehörschutz, Wenn Sie das Gerät benutzen.

Tragen Sie eine Schutzbrille, Wenn Sie das Gerät benutzen.

2. Sicherheit

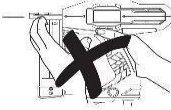
1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

2. Kinder und umstehende Personen fernhalten, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.
3. Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutz geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
4. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
5. Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
6. Zwickentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
7. Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur
8. Wenn der Betrieb des Elektrofahrzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
9. Bleiben Sie wachsam, passen Sie auf, was Sie tun, und setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen eines Elektrofahrzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
10. Sicherheitsausrüstung verwenden. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter entsprechenden Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
11. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
12. Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder -schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrofahrzeugs befestigt bleibt, kann zu Verletzungen führen.
13. Achten Sie stets auf korrektem Stand und Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
14. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
15. Falls Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaugvorrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann staub bedingte Gefahren verringern.
16. Werkzeug nicht dem Regen oder übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen

17. Sichern des Werkstücks (ein mit Spannvorrichtungen oder in einem Schraubstock eingespanntes Werkstück wird sicherer gehalten als von Hand)

18. Niemals den Tacker Kopf manuell eindrücken (es besteht Verletzungsgefahr, wenn gleichzeitig unbeabsichtigt der Abzug betätigt wird)

19. Verwenden Sie das Werkzeug niemals zum Befestigen elektrischer Leitungen (Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu Bränden und Stromschlägen führen)



20. Vermeiden Sie Schäden, die durch Schrauben, Nägel und andere Elemente in Ihrem Werkstück verursacht werden können; entfernen Sie diese, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

21. Im Falle einer elektrischen / mechanischen Fehlfunktion ist das Werkzeug sofort auszuschalten.

22. PRULDE kann eine einwandfreie Funktion des Werkzeugs nur dann gewährleisten, wenn Originalzubehör verwendet wird.

23. Dieses Hilfsmittel sollte nicht von Personen unter 16 Jahren verwendet werden.

3. Gebrauch und Pflege

1. Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer ausführen.

2. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

3. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Ausposition befindet, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrofahrzeugs.

4. Lagern Sie nicht in Betrieb befindliche Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug zu bedienen.

5. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Ausposition befindet, bevor Akkupack Elektrowerkzeuge sind in den Händen geschulter Benutzer gefährlich.

6. Warten Sie Elektrowerkzeuge. Kontrollieren Sie bewegliche Teile auf Fehlausrichtung oder Bindungsbruch von Teilen und alle anderen Zustände, die den Betrieb von Elektrowerkzeugen beeinträchtigen können. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.

7. Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger bindend und leichter zu kontrollieren.

8. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugeinsätze usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und in der für den jeweiligen Typ des Elektrofahrzeugs vorgesehenen Weise, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen. Akkupacks in Elektrowerkzeuge, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen. Laden Sie den Akkupack nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Eine Ladung, die für einen Akkupack-Typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack eine Brandgefahr darstellen.

9. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit dafür vorgesehenen Akkupacks. Die Verwendung anderer Akkupacks kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.

10. Wenn das Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie es von Metallgegenständen wie Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen können. Ein Kurzschluss kann zu Verbrennungen / Feuer führen.

11. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen wir zusätzlich ärztliche Hilfe. Aus dem Akku austretende Flüssigkeiten können Verbrennungen verursachen.

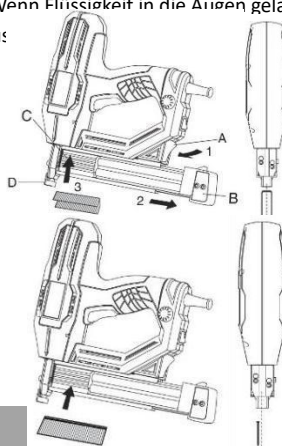
Verwendung

Laden von Heftklammern/Nägeln

Kippen Sie das Werkzeug oder legen Sie das Werkzeug flach, damit die Klammern oder Nägel beim Laden nicht herausfallen.

- Hebel A drücken & dabei Schieber B nach hinten ziehen.
- Den Nagelstreifen in das Magazin C legen.

(maximale Kapazität 100 Nägel)



Stellen Sie sicher, dass

- ⇒ der Klammerstreifen wird so geladen, dass die Krone auf die obere Zeile des Magazins C ausgerichtet ist
- ⇒ der Nagelstreifen wird so eingelegt, dass das verjüngte Ende mit der unteren Linie des Magazins C fluchtet, so dass der Nagelkopf der Nagelspitze direkt in den Nuten aufliegt, was dem Symbol auf dem Tacker Kopf D entspricht
- ⇒ Schieber B gegen den Tacker Knopf D drücken, bis er einrastet

Bedienungs des Werkzeugs

- Tacker Kopf D fest gegen das Werkstück drücken, bis es einige mm unter Druck steht, wenn die LED leuchtet.

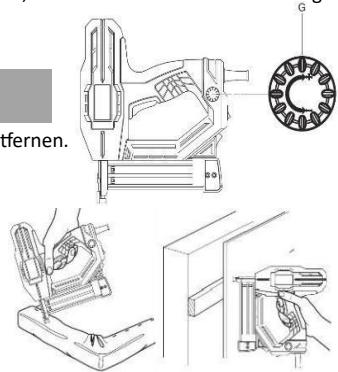
- kurz den Auslöser F drücken und wieder loslassen.
- Der Auslöser F ist gesperrt, solange Sie den Tacker Kopf D nicht gegen das Werkstück drücken, wodurch eine versehentliche Betätigung verhindert wird.
- Bei 20 Schüssen/Min. sollte der Tacker nach 30 Minuten abkühlen, da er nur für Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist.



ACHTUNG

Nach jedem Gebrauch alle Klammern/Nägeln aus dem Magazin entfernen.

Wirkungskontrolle



Mit Knopf G kann die erforderliche Schlagstärke stufenweise eingestellt werden:

- Indikator G zeigt die ausgewählte Wirkungsebene an
- "-" für dünne und leichte Materialien wie Folien und Gewebe
- "+" für dicke und zähe Materialien wie Harthölzer
- Finden Sie vor Arbeitsbeginn den optimalen Wirkungsgrad, indem Sie Ersatzmaterial testen.

Anwendungshinweise & Beispiele

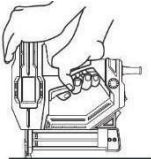
- Befestigungsplatten
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht zur Befestigung von Deckenverkleidungen auf Profilholz oder Nuten
- Fixieren von Textilien
- Vermeiden Sie Platzpatronen Schüsse, um den Verschleiß des Auf Treffers zu verringern

5.1 Anweisung für Tacker

Die Härte des Holzes wird grob in 3 Stufen eingeteilt:

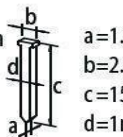
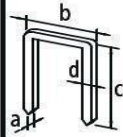
- Hoch • Medium • Niedrig
- Nägel unterschiedlicher Länge sind für verschiedene Holzarten anwendbar
- Das Werkzeug hat einen Rückstoß beim Schießen, daher wird eine Zweihandbedienung vorgeschlagen, um die Operation besser kontrollieren zu können.

Für Nägel

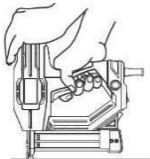
Nr.	Holz	Härtegrad	Länge des Nagels (mm)	Handbetrieb
1	Buchenholz	Hoch	15, 20, 25	Zweihändige Bedienung (siehe Bild). Eine Einhandbedienung wird nicht empfohlen! 
2	Eiche			
3	Faserplatte mittlerer Dichte	Medium	15, 20, 25	
4	Massivholz		15, 20, 25, 30	
5	Kiefer	Niedrig	15, 20, 25, 30, 32	
6	Sperrholz			
	Zedernholz			





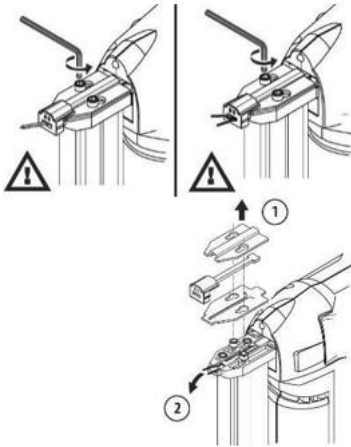


Für Heftklammern

Nr.	Holz	Holz - Härtegrad	Länge der Heftklammer(mm)	Handbetrieb
1	Buchenholz	Hoch	15 - 16	Zweihändige Bedienung (siehe Bild). Eine Einhandbedienung wird nicht empfohlen! 
2	Eiche			
3	Faserplatte mittlerer Dichte	Medium	15 - 20	
4	Massivholz			
5	Kiefer	Niedrig	15 - 22	
6	Sperrholz			
7	Zedernholz			

Lösen verklemmter Befestigungselemente

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass Nägel eingeklemmt werden, befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sie zu entfernen.



VORSICHT

Ziehen Sie das Netzkabel von der Stromquelle ab, bevor Sie es entfernen

1. Entfernen der Nasenspitze
2. Entfernen Sie die Platten Halteschrauben
3. Entfernen Sie die Halteplatte des Sicherheitsmechanismus
4. Entfernen Sie die Schlagbolzen Halteplatte



ACHTUNG

Merken Sie sich die Lage und die Reihenfolge, in der die Teile aus dem Tacker entfernt werden, um den Wiederaufbau zu erleichtern.

Wartung und Reinigung



HINWEIS

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Reparatur Person warten, wobei nur identische Ersatzteile verwendet werden dürfen. Dadurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrofahrzeugs erhalten bleibt.

Werkzeug sauber halten



ACHTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.



THANK YOU FOR CHOOSING STIER.

STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

GOOD LUCK WITH YOUR PROJECT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

FOREWORD

This original instruction manual provides all the necessary knowledge for the safe handling and maintenance of the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.

ABOUT THIS MANUAL

INSTRUCTION MANUAL:

Read the instruction manual carefully before setting up, operating or making any modifications to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use.

Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Dispose of properly. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal, if this is possible non-destructively Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or take-back point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following bodies: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH.

ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (904207) in the search field.



1. Technical data	24
2. Safety	25
3. Use and care	27

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



Identifies technical or material necessities that require special attention.

1. Technical data

		STIER Electric Combi Stapler TK-18 230 V (904207)	
Nominal voltage	V, Hz	240	50-60
Power consumption	A	5	
Maximum capacity		100 staples	
Speed of Nail Shot		20 shots/min	
Sound pressure level LPA	LpA: 82 dB(A)		KpA: 3 dB(A)
Sound power level LWA	LpA: 93 dB(A)		KpA: 3 dB(A)
Typical Weighted Vibration		ah: 4.51 m/s2, K: 1.5 m/s2	
Class		II	

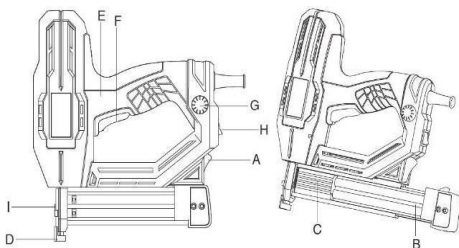


CAUTION

The stated vibration emission value is recorded in accordance with 6.2 EN 60745-2-16. If necessary, this can also be used for another device with the same design and power supply. The specified vibration emission value restricts the working time. If you notice a tingling or discoloration (white) of the fingers, stop working. The actual vibration emission value present during the use of the machine may differ from that stated in the instruction manual or by the manufacturer. This can be caused by influencing factors that should be taken into account before or during each use:

- Is the machine used correctly
- Does the drill bit used and speed correspond to the material to be machined
- Is the use condition of the machine okay?
- Sharpness Condition of the drilling tool or correct drilling tool
- Are the grab handles, optional vibration handles, mounted / are they permanently attached?

If you notice an unpleasant feeling or discoloration on your hands while using the machine, stop working immediately. Take sufficient breaks from work. If sufficient work breaks are not observed, a hand-arm vibration syndrome can occur. An estimate of the degree of utilization should be made depending on the work or use of the machine and appropriate work breaks should be taken. In this way, the degree of stress can be significantly reduced during the entire working time. Minimize your risk of vibration. Maintain this machine according to the instructions in the owner's manual. If the machine is used or used frequently, you should contact your specialist dealer and, if necessary, get anti-vibration accessories (handles). Avoid using the machine at temperatures of 10°C or less. Make a work plan that can limit vibration exposure. A certain amount of noise pollution from this device is unavoidable. Postpone noisy work to permitted and designated times. If necessary, stick to rest periods and limit the working time to the bare minimum. For their personal protection and protection of persons in the vicinity, suitable hearing protection must be worn.



	Description
A	Lever for loading magazine
B	Slider
C	Magazine
D	Tackerkopf
E	Handle
F	Trigger
G	Adjustment knob
H	ON/OFF switch
I	Nose

Before

use, read this instruction manual carefully to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables the intended use of the product. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons. Double insulation (class II). No grounded plug is needed.



Failure to work according to the instructions in the instruction manual will cause serious injury and even death. Failure to follow the instructions in the user manual will cause damage to the device.



Wear hearing protection when using the device.



Wear safety glasses when using the device.

2. Safety

1. Keep the work area clean and well-lit. Clutter or unlit work areas can lead to accidents. Do not operate power tools in potentially explosive areas, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite the dust or fumes.
2. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

3. The connection plug of the Elektrowerk stuff must fit into the socket. The plug must not be changed in any way. Do not use adapter plugs together with protective grounded power tools. Unchanged plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
 4. Avoid physical contact with grounded surfaces such as pipes, heaters, stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
 5. Keep power tools away from rain or wet. Water ingress into a power tool increases the risk of electric shock.
 6. Do not misuse the cord to carry the power tool, hang it up or unplug it from the socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving device parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
 7. When working outdoors with a power tool, use only
 8. If the operation of the electric vehicle in a humid environment is unavoidable, use residual current circuit breaker. The use of a residual current circuit breaker reduces the risk of electric shock. connect to the power supply, this can lead to accidents.
 9. Stay alert, watch what you do, and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating an electric vehicle can lead to serious injuries.
 10. Use safety equipment. Always wear A Eye protection. Safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or hearing protection used under appropriate conditions will reduce injuries.
 11. Avoid unintentional start-up. Make sure the power tool is turned off before plugging it in, picking it up, or carrying it. If you have your finger on the switch when carrying the power tool or turn on the device, there are extension cords that are also suitable for outdoor use. Applying an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 12. Remove any adjustment wrenches or wrenches before turning on the power tool. A wrench or a wrench that remains attached to a rotating part of the electric vehicle can cause injury.
 13. Always pay attention to correct stance and balance. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
 14. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
 15. If devices are provided for connecting dust extraction devices, ensure that they are connected and used properly. The use of these devices can reduce dust-related hazards.
 16. Do not expose tools to rain or excessive moisture
 17. Securing the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
 18. Never press the stapler head manually (there is a risk of injury if the trigger is unintentionally pulled at the same time)
- Never use the tool to attach electrical wiring (contact with electrical wiring can cause fire and electric shock)



20. Avoid damage that may be caused by screws, nails, and other elements in your workpiece; remove them before starting work.
21. In the event of an electrical/mechanical malfunction, the tool must be switched off immediately.
22. PRULDE can only guarantee the proper functioning of the tool if original accessories are used.
23. This aid should not be used by persons under the age of 16.

3. Use and Care

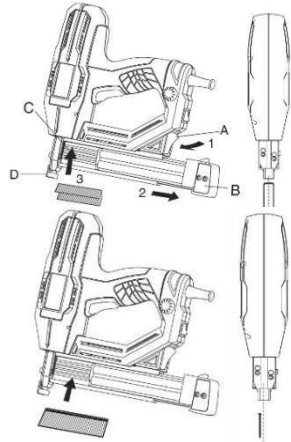
1. Do not use the power tool by force. Use the right power tool for your application. The right power tool will perform the job better and safer at the speed for which it was designed.
2. Do not use the power tool if it cannot be turned on and off with the switch. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and needs to be repaired.
3. Make sure the switch is in the exhibition before making adjustments, replacing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the electric vehicle.
4. Store power tools that are not in use out of the reach of children and do not allow people who are not familiar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
5. Make sure the switch is in the off position before battery pack power tools are dangerous in the hands of trained users.
6. Maintain power tools. Check moving parts for misalignment or bond breakage of parts and any other conditions that may affect the operation of power tools. If the power tool is damaged, have it repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
7. Keep the cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less binding and easier to control.
8. Use the power tool, accessories and tool inserts, etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the specific type of electric vehicle, taking into account the working conditions and the work to be performed. Using the power tool for work other than what was intended can lead to a dangerous situation.
Battery packs in power tools where the switch is turned on can lead to accidents. Charge the battery pack only with the charger specified by the manufacturer. A charge that is suitable for one type of battery pack can pose a fire hazard when used with another battery pack.
9. Use power tools only with battery packs provided for this purpose. The use of other battery packs can pose a risk of injury and fire.
10. When the battery pack is not in use, keep it away from metal objects such as coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection between the poles. A short circuit can cause burns/fire.
11. Under abusive conditions, liquid may be expelled from the battery; avoid contact. In case of accidental contact, rinse with water. If fluid gets into the eyes, we also seek medical help. Liquid leaking from the battery may cause irritation or burns.

Usage

Loading Staples/Nails

Tilt the tool or lay the tool flat so that the staples or nails do not fall out when loading.

- Press lever A & pull slider B backwards.
- Place the nail strip in magazine C. (maximum capacity 100 nails)



ATTENTION

Make sure that

- ⇒ The clip strip is loaded so that the crown is aligned with the top line of magazine C
- ⇒ The nail strip is inserted in such a way that the tapered end aligns with the lower line of the magazine C, so that the nail head of the nail tip rests directly in the grooves, which corresponds to the symbol on the stapler head D
- ⇒ Press slider B against the stapler button D until it clicks into place

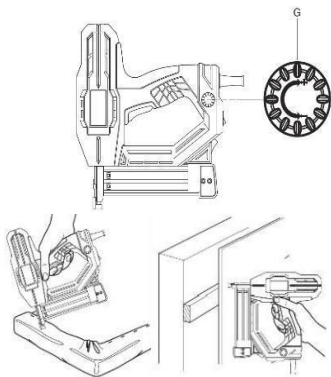
- Press the stapler head D firmly against the workpiece until it is pressurized for a few mm when the LED is on.
- Press the F shutter button briefly and release it again.
- The trigger F is locked as long as you do not press the stapler head D against the workpiece, which prevents accidental actuation.
- At 20 shots/min, the stapler should cool down after 30 minutes, as it is only designed for short-term operation.



ATTENTION

After each use, remove all staples/nails from the magazine.

Impact monitoring



With Knob G, the required impact strength can be set in stages:

- Indicator G shows the selected impact level
- "-" for thin and light materials such as films and fabrics
- "+" for thick and tough materials such as hardwoods
- Find the optimal efficiency by testing replacement material before starting work.

Application Notes & Examples

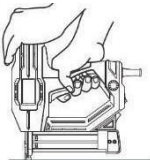
- Mounting plates
- Do not use the tool to attach ceiling cladding to profiled timber or grooves
- Fixing textiles
- Avoid blank shots to reduce the wear of the hit

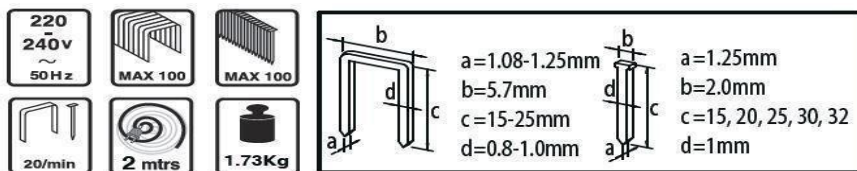
5.1 Instruction for staplers

The hardness of the wood is roughly divided into 3 levels:

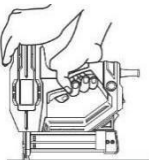
- ▪ High Medium ▪ Low
- Nails of different lengths can be used for different types of wood
- The tool has a recoil when shooting, so a two-handed operation is proposed for better control of the operation.

For nails

No.	Wood	Degree of hardness	Length of the nail (mm)	Manual operation
1	Beechwood	High	15, 20, 25	Two-handed operation (see picture). One-handed operation is not recommended! 
2	Oak			
3	Fibreboard medium density	Medium	15, 20, 25	
4	Solid		15, 20, 25, 30	
5	Jaw	Low	15, 20, 25, 30, 32	
6	Plywood			
	Cedar			

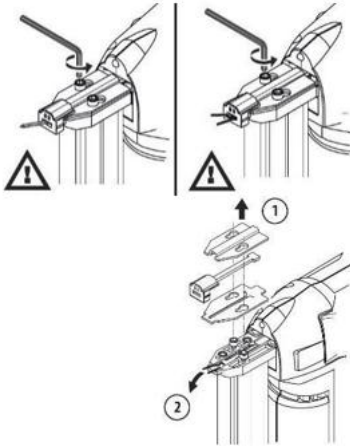


For staplers

No.	Wood	Wood- Degree of hardness	Length of the Staple (mm)	Manual operation
1	Beechwood	High	15 - 16	Two-handed operation (see picture). One-handed operation is not recommended! 
2	Oak			
3	Fibreboard medium density	Medium	15 - 20	
4	Solid			
5	Jaw	Low	15 - 22	
6	Plywood			
7	Cedar			

Loosening Stuck Fasteners

- In the unlikely event that nails become trapped, follow the instructions below to remove them



CAUTION

Unplug the power cord from the power source before removing it

1. Removal of the tip of the nose
2. Remove the plates retaining screws
3. Remove the retaining plate of the safety mechanism
4. Remove the firing pin retaining plate



ATTENTION

Remember the location and the order in which the parts are removed from the stapler to make it easier to rebuild.

Maintenance and cleaning



HINT

Have your power tool serviced by a qualified repairer, using only identical spare parts. This ensures that the safety of the electric vehicle is maintained.

Keeping tools clean



HINT

Before cleaning, unplug it from the power outlet.



GRACIAS POR ELEGIR STIER.

La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

BUENA SUERTE CON TU PROYECTO.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

PRÓLOGO

Este original manual de instrucciones proporciona todos los conocimientos necesarios para la manipulación segura y el mantenimiento de la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.

ACERCA DE ESTE MANUAL

MANUAL DE INSTRUCCIONES:

Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier modificación en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Deséchelo correctamente. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas / baterías recargables y las lámparas / lámparas del producto antes de desecharlo, si esto es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en uno de los siguientes organismos: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (904207) en el campo de búsqueda.



1. Datos técnicos	35
2. Seguridad	37
3. Uso y cuidado	38

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:

**PELIGRO**

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.

**CAUTELA**

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.

**ATENCIÓN**

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.

**INDIRECTA**

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

1. Datos técnicos

Grapadora Eléctrica Combinada STIER TK-18 230 V (904207)			
Tensión nominal	V, Hz	240	50-60
Consumo de energía	Un	5	
Capacidad máxima		100 grapas	
Velocidad de disparo de clavo		20 disparos/min	
Nivel de presión sonora LPA		LpA: 82 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA		LpA: 93 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Vibración ponderada típica		Ah: 4,51 m/s ² , K: 1,5 m/s ²	
Clase		II	

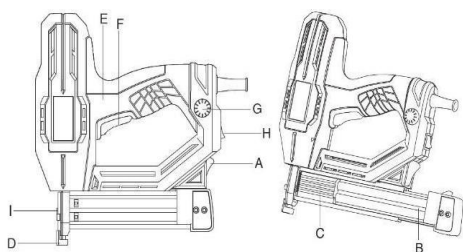


CAUTELA

El valor de emisión de vibraciones indicado se registra de acuerdo con 6.2 EN 60745-2-16. Si es necesario, también se puede utilizar para otro dispositivo con el mismo diseño y fuente de alimentación. El valor de emisión de vibraciones especificado restringe el tiempo de trabajo. Si nota un hormigueo o decoloración (blanca) de los dedos, deje de trabajar. El valor real de emisión de vibraciones presente durante el uso de la máquina puede diferir del indicado en el manual de instrucciones o por el fabricante. Esto puede deberse a factores influyentes que deben tenerse en cuenta antes o durante cada uso:

- ¿Se ha utilizado correctamente la máquina?
- ¿La broca utilizada y la velocidad se corresponden con el material a mecanizar?
- ¿Están bien las condiciones de uso de la máquina?
- Nitidez Estado de la herramienta de perforación o de la herramienta de perforación correcta
- ¿Están montadas las manijas de agarre, manijas vibratorias opcionales, / están fijadas permanentemente?

Si nota una sensación desagradable o decoloración en sus manos mientras usa la máquina, deje de trabajar inmediatamente. Tome suficientes descansos del trabajo. Si no se observan suficientes pausas en el trabajo, puede producirse un síndrome de vibración mano-brazo. Se debe hacer una estimación del grado de utilización en función del trabajo o uso de la máquina y se deben tomar las pausas de trabajo adecuadas. De esta manera, el grado de estrés puede reducirse significativamente durante todo el tiempo de trabajo. Minimice el riesgo de vibración. Mantenga esta máquina de acuerdo con las instrucciones del manual del propietario. Si la máquina se utiliza o se utiliza con frecuencia, debe ponerse en contacto con su distribuidor especializado y, si es necesario, obtener accesorios antivibratorios (asas). Evite utilizar la máquina a temperaturas de 10 °C o menos. Elabore un plan de trabajo que pueda limitar la exposición a las vibraciones. Es inevitable una cierta cantidad de contaminación acústica de este dispositivo. Posponga el trabajo ruidoso a los horarios permitidos y designados. Si es necesario, respete los períodos de descanso y limite el tiempo de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la de las personas que se encuentren en las inmediaciones, se debe utilizar una protección auditiva adecuada.



	Descripción
U n	Palanca para cargar el cargador
B	Slider
C	Revista
D	Tackerkopf
E	Asa
F	Detonante
G	Botón de ajuste
H	Interruptor de encendido/apagado
Y o	Nariz



PELIGRO

Antes de usar, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite el uso previsto del producto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad. Doble aislamiento (clase II). No se necesita un enchufe con conexión a tierra.

Si no se trabaja de acuerdo con las instrucciones del manual de instrucciones, se producirán lesiones graves e incluso la muerte. El incumplimiento de las instrucciones del manual del usuario dañará el dispositivo.



Use protección auditiva cuando use el dispositivo.



Use gafas de seguridad cuando use el dispositivo.

2. Seguridad

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. El desorden o las áreas de trabajo sin iluminación pueden provocar accidentes. No utilice herramientas eléctricas en zonas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
2. Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.
3. El enchufe de conexión del material Elektrowerk debe encajar en el enchufe. El enchufe no debe cambiarse de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas de protección conectadas a tierra. Los enchufes sin cambiar y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
4. Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
5. Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
6. No haga un mal uso del cable para transportar la herramienta eléctrica, cuélguela o desconéctela de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles del dispositivo. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
7. Cuando trabaje al aire libre con una herramienta eléctrica, use solo
8. Si el funcionamiento del vehículo eléctrico en un ambiente húmedo es inevitable, utilice un disyuntor de corriente residual. El uso de un disyuntor de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica. Conéctelo a la fuente de alimentación, esto puede provocar accidentes.
9. Manténgase alerta, observe lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de descuido mientras se opera un vehículo eléctrico puede provocar lesiones graves.
10. Utilice equipo de seguridad. Úselo siempre. Un protector ocular. El equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protección auditiva utilizados en condiciones adecuadas reducirán las lesiones.
11. Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de enchufarla, levantarla o transportarla. Si tiene el dedo en el interruptor cuando lleva la herramienta eléctrica o enciende el dispositivo, existen cables de extensión que también son adecuados para uso en exteriores. La aplicación de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
12. Retire las llaves de ajuste o llaves inglesas antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa o una llave que permanezca unida a una parte giratoria del vehículo eléctrico puede causar lesiones.
13. Siempre preste atención a la postura y el equilibrio correctos. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
14. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

15. Si se proporcionan dispositivos para conectar dispositivos de extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

16. No exponga las herramientas a la lluvia ni a la humedad excesiva

17. Fijación de la pieza de trabajo (una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o en un tornillo de banco se sujeta de manera más segura que con la mano)

18. Nunca presione el cabezal de la grapadora manualmente (Existe el riesgo de lesiones si se aprieta el gatillo involuntariamente al mismo tiempo)

Nunca use la herramienta para conectar cableado eléctrico (el contacto con el cableado eléctrico puede causar incendio y descarga eléctrica)



20. Evite daños que puedan ser causados por tornillos, clavos y otros elementos en su pieza de trabajo; Quítelos antes de comenzar a trabajar.

21. En caso de avería eléctrica/mecánica, la herramienta debe apagarse inmediatamente.

22. PRULDE solo puede garantizar el buen funcionamiento de la herramienta si se utilizan accesorios originales.

23. Esta ayuda no debe ser utilizada por personas menores de 16 años.

3. Uso y cuidado

1. No utilice la herramienta eléctrica a la fuerza. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

2. No utilice la herramienta eléctrica si no se puede encender y apagar con el interruptor. Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y necesita ser reparada.

3. Asegúrese de que el interruptor esté en la exhibición antes de realizar ajustes, reemplazar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental del vehículo eléctrico.

4. Guarde las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones operen la herramienta eléctrica. 5. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de que las herramientas eléctricas del paquete de baterías sean peligrosas en manos de usuarios capacitados.

6. Mantenga las herramientas eléctricas. Revise las piezas móviles para ver si están desalineadas o pegadas, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, hágala reparar antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

7. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Herramientas de corte mantenidas adecuadamente con Los bordes de corte afilados son menos vinculantes y más fáciles de controlar.

8. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y los insertos de herramientas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de vehículo eléctrico, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos a los previstos puede conducir a una situación peligrosa.

Los paquetes de baterías de las herramientas eléctricas en las que se enciende el interruptor pueden provocar accidentes. Cargue la batería solo con el cargador especificado por el fabricante. Una carga que es adecuada para un tipo de paquete de baterías puede representar un peligro de incendio cuando se usa con otro paquete de baterías.

9. Utilice herramientas eléctricas solo con paquetes de baterías provistos para este propósito. El uso de otros paquetes de baterías puede suponer un riesgo de lesiones e incendios.

10. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos como monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión entre los postes. Un cortocircuito puede causar quemaduras/incendios.

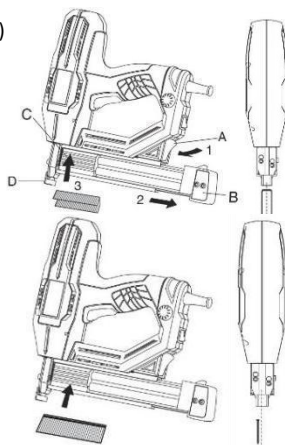
11. En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si entra líquido en los ojos, también buscamos ayuda médica. El líquido que se escapa de la batería puede causar irritación o quemaduras.

Uso

Carga de grapas/clavos

Incline la herramienta o colóquela plana para que las grapas o clavos no se caigan al cargar.

- Presione la palanca A y tire del control deslizante B hacia atrás.
- Coloque la tira de clavos en el cargador C. (capacidad máxima 100 clavos)





ATENCIÓN

Asegúrese de que

- ⇒ La tira de clip se carga de modo que la corona quede alineada con la línea superior del cargador C
- ⇒ La tira de clavos se inserta de tal manera que el extremo cónico se alinea con la línea inferior del cargador C, de modo que la cabeza del clavo de la punta del clavo descansa directamente en las ranuras, lo que corresponde al símbolo de la cabeza de la grapadora D
- ⇒ Presione el control deslizante B contra el botón D de la grapadora hasta que encaje en su lugar

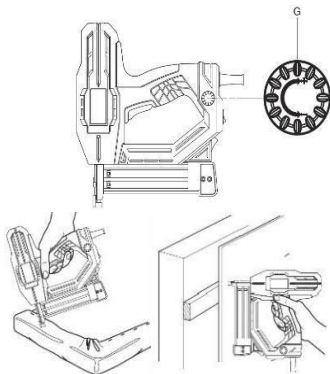
- Presione firmemente el cabezal de la grapadora D contra la pieza de trabajo hasta que se presurice unos mm cuando el LED esté encendido.
- Pulse brevemente el disparador F y vuelva a soltarlo.
- El gatillo F está bloqueado siempre que no presione el cabezal de la grapadora D contra la pieza de trabajo, lo que evita el accionamiento accidental.
- A 20 disparos/min, la grapadora debería enfriarse después de 30 minutos, ya que solo está diseñada para un funcionamiento a corto plazo.



ATENCIÓN

Después de cada uso, retire todas las grapas/clavos del cargador.

Monitoreo de impacto



Con la perilla G, la resistencia al impacto requerida se puede configurar en etapas:

- El indicador G muestra el nivel de impacto seleccionado
- "-" para materiales finos y ligeros como películas y telas
- "+" para materiales gruesos y duros como maderas duras
- Encuentre la eficiencia óptima probando el material de reemplazo antes de comenzar a trabajar.

Notas de aplicación y ejemplos

- Placas de montaje
- No utilice la herramienta para fijar el revestimiento del techo a madera perfilada o ranuras
- Fijación de textiles
- Evite los disparos de fogueo para reducir el desgaste del golpe

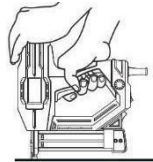
5.1 Instrucciones para grapadoras

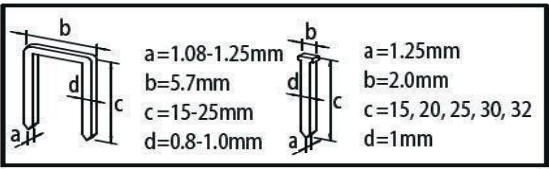
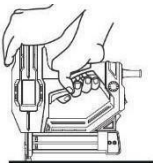
La dureza de la madera se divide aproximadamente en 3 niveles:

- • Alto Medio • Bajo
- Se pueden utilizar clavos de diferentes longitudes para diferentes tipos de madera
- La herramienta tiene un retroceso al disparar, por lo que se propone una operación a dos manos para un mejor control de la operación.

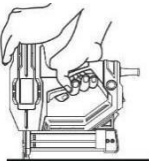
Para uñas

No.	Madera	Grado de dureza	Longitud de la uña (milímetros)	Operación manual
1	Beechwood	Alto	15, 20, 25	Operación a dos manos (ver imagen). ¡No se recomienda operar con una sola mano!
2	Roble			
3	Planchas	Medio	15, 20, 25	
	Densidad media			
4	Sólido	Bajo	15, 20, 25, 30	
5	Mandíbula		15, 20, 25, 30, 32	
6	Contrachapado			
	Cedro			



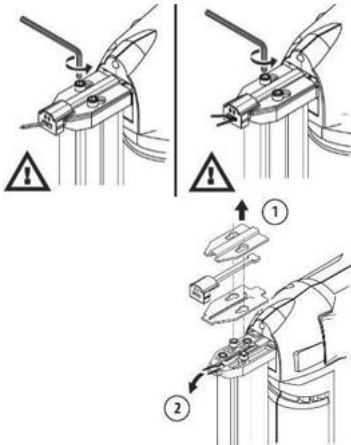


Para grapadoras

No.		Madera	Madera- Grado de dureza	Longitud de la Grapa (mm)	Operación manual
1		Beechwood	Alto	15 - 16	Operación a dos manos (ver imagen). ¡No se recomienda operar con una sola mano! 
2		Roble			
3		Planchas	Medio	15 - 20	
		Densidad media			
4		Sólido	Bajo	15 - 22	
5		Mandíbula			
6		Contrachapado			
7		Cedro			

Aflojar los sujetadores atascados

- En el improbable caso de que los clavos queden atrapados, siga las instrucciones a continuación para quitarlos





CAUTELA

Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación antes de quitarlo

1. Extracción de la punta de la nariz
2. Retire los tornillos de retención de las placas
3. Retire la placa de retención del mecanismo de seguridad
4. Retire la placa de retención del percutor



ATENCIÓN

Recuerde la ubicación y el orden en que se retiran las piezas de la grapadora para que sea más fácil de reconstruir.

Mantenimiento y limpieza



INDIRECTA

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un reparador cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantiza que se mantenga la seguridad del vehículo eléctrico.

Mantener las herramientas limpias



ATENCIÓN

Antes de limpiarlo, desconéctelo de la toma de corriente.



MERCI D'AVOIR CHOISI STIER.

L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

BONNE CHANCE DANS VOTRE PROJET.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

AVANT-PROPOS

Ce manuel d'instructions original fournit toutes les connaissances nécessaires à la manipulation et à l'entretien en toute sécurité de la fonctionnalité complète du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.

À PROPOS DE CE MANUEL

MANUEL D'INSTRUCTIONS :

Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'apporter des modifications au produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Éliminez-le correctement. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de l'éliminer, si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour élimination dans un point de collecte ou de reprise public dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination dans l'un des organismes suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si

nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.
Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH.

MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (904207) dans le champ de recherche.



1. Caractéristiques techniques	47
2. Sécurité	49
3. Utilisation et entretien	50

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :

**DANGER**

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un

**PRUDENCE**

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.

**ATTENTION**

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la

**INDICE**

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

1. Caractéristiques techniques

AGRAFEUSE ÉLECTRIQUE MIXTE STIER TK-18 230 V (904207)			
Tension nominale	V, Hz	240	50-60
Consommation électrique	Un	5	
Capacité maximale		100 agrafes	
Vitesse du tir de l'ongle		20 prises de vue/min	
Niveau de pression acoustique LPA		LpA : 82 dB(A)	KpA : 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA		LpA : 93 dB(A)	KpA : 3 dB(A)
Vibration pondérée typique		ah : 4,51 m/s ² , K : 1,5 m/s ²	
Classe		II	



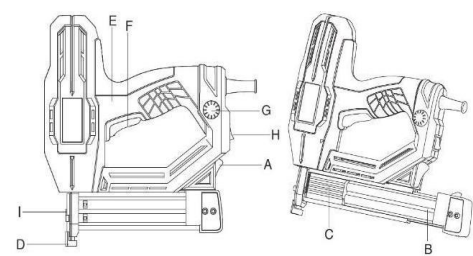
PRUDENCE

La valeur d'émission de vibrations indiquée est enregistrée conformément à la norme 6.2 EN 60745-2-16. Si nécessaire, il peut également être utilisé pour un autre appareil de même conception et de même alimentation. La valeur d'émission de vibrations spécifiée limite le temps de travail. Si vous remarquez un picotement ou une décoloration (blanche) des doigts, arrêtez de travailler. La valeur réelle d'émission de vibrations présente lors de l'utilisation de la machine peut différer de celle indiquée dans le manuel d'instructions ou par le fabricant. Cela peut être causé par des facteurs d'influence qui doivent être pris en compte avant ou pendant chaque utilisation :

- La machine est-elle utilisée correctement ?
- Le foret utilisé et la vitesse correspondent-ils au matériau à usiner ?
- Les conditions d'utilisation de la machine sont-elles correctes ?
- Tranchant État de l'outil de forage ou outil de perçage correct
- Les poignées de maintien, les poignées vibrantes en option, sont-elles montées / sont-elles fixées de manière permanente?

Si vous remarquez une sensation désagréable ou une décoloration sur vos mains pendant l'utilisation de la machine, arrêtez immédiatement de travailler. Prenez des pauses suffisantes dans votre travail. Si des pauses de travail suffisantes ne sont pas observées, un syndrome de vibration main-bras peut survenir. Une estimation du degré d'utilisation doit être faite en fonction du travail ou de l'utilisation de la machine et des pauses de travail appropriées doivent être prises. De cette façon, le degré de stress peut être considérablement réduit pendant toute la durée du travail. Minimisez votre risque de vibrations. Entretenez cette machine conformément aux instructions du manuel du propriétaire. Si la machine est utilisée ou fréquemment utilisée, vous devez contacter votre revendeur spécialisé et, si nécessaire, vous procurer des accessoires anti-vibrations (poignées). Évitez d'utiliser la machine à des températures de 10 °C ou moins. Établissez un plan de travail qui peut limiter l'exposition aux vibrations. Une certaine quantité de nuisances sonores provenant de cet appareil est inévitable. Reportez les travaux bruyants aux heures permises et désignées. Si nécessaire, respectez les périodes de repos et limitez le temps de travail au strict minimum.

Pour leur protection personnelle et celle des personnes à proximité, une protection auditive appropriée doit être portée.



DANGER

	Description
U n	Levier pour le chargement du magasin
B	Glisseur
C	Revue
D	Tackerkopf
E	Manche
F	Gâchette
G	Bouton de réglage
H	Interrupteur ON/OFF
J e	Nez

Avant

utilisation, lisez attentivement ce manuel d'instructions pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les consignes et informations de sécurité permet l'utilisation prévue du produit. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité. Double isolation (classe II). Aucune prise mise à la terre n'est nécessaire.

Le non-respect des instructions du manuel d'instructions entraînera des blessures graves , voire la mort. Le non-respect des instructions du manuel d'utilisation endommagera l'appareil.

Portez une protection auditive lors de l'utilisation de l'appareil.

Portez des lunettes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil.

2. Sécurité

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. L'encombrement ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents. N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones potentiellement explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
2. Éloignez les enfants et les passants lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.
3. La fiche de raccordement de l'Elektrowerk doit s'insérer dans la prise. La prise ne doit en aucun cas être changée. N'utilisez pas les fiches de l'adaptateur avec des outils électriques de protection mis à la terre. Les fiches inchangées et les prises assorties réduisent le risque d'électrocution.
4. Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
5. Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
6. N'utilisez pas le cordon à mauvais escient pour transporter l'outil électrique, ne le suspendez pas et ne le débranchez pas de la prise. Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
7. Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement
8. Si le fonctionnement du véhicule électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez disjoncteur différentiel. L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique. Connectez-vous à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
9. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de la conduite d'un véhicule électrique peut entraîner des blessures graves.
10. Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours Un Protection des yeux. Des équipements de sécurité tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, des casques de sécurité ou des protections auditives utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.
11. Évitez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher, de le prendre ou de le transporter. Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil électrique ou que vous allumez l'appareil, il existe des rallonges qui conviennent également à une utilisation en extérieur. L'application d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
12. Retirez toutes les clés de réglage ou clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou une clé qui reste attachée à une pièce rotative du véhicule électrique peut causer des blessures.
13. Faites toujours attention à la position et à l'équilibre corrects. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

14. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

15. Si des dispositifs sont prévus pour connecter des dispositifs d'extraction de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.

16. N'exposez pas les outils à la pluie ou à une humidité excessive

17. Sécurisation de la pièce (une pièce serrée avec des dispositifs de serrage ou dans un étau est maintenue plus solidement qu'à la main)

18. N'appuyez jamais manuellement sur la tête de l'agrafeuse (il y a un risque de blessure si la gâchette est tirée involontairement en même temps)

N'utilisez jamais l'outil pour fixer le câblage électrique (le contact avec le câblage électrique peut provoquer un incendie et un choc électrique)



20. Évitez les dommages qui pourraient être causés par des vis, des clous et d'autres éléments de votre pièce ; Retirez-les avant de commencer les travaux.

21. En cas de dysfonctionnement électrique/mécanique, l'outil doit être immédiatement éteint.

22. PRULDE ne peut garantir le bon fonctionnement de l'outil que si des accessoires d'origine sont utilisés.

23. Cette aide ne devrait pas être utilisée par des personnes de moins de 16 ans.

3. Utilisation et entretien

1. N'utilisez pas l'outil électrique de force. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Le bon outil électrique effectuera le travail mieux et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

2. N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être allumé et éteint avec l'interrupteur. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

3. Assurez-vous que l'interrupteur est dans l'exposition avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger des outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du véhicule électrique.

4. Rangez les outils électriques qui ne sont pas utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. 5. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant que les outils électriques de la batterie ne soient dangereux entre les mains d'utilisateurs formés.

6. Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou ne brisent pas les liaisons, et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement des outils électriques. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

7. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Outils de coupe correctement entretenus avec

Les arêtes de coupe tranchantes sont moins contraignantes et plus faciles à contrôler.

8. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les inserts d'outils, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de véhicule électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des travaux autres que ceux prévus peut entraîner une situation dangereuse.

Les batteries des outils électriques où l'interrupteur est allumé peuvent entraîner des accidents. Chargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Une charge adaptée à un type de batterie peut présenter un risque d'incendie lorsqu'elle est utilisée avec une autre batterie.

9. Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries fournies à cet effet. L'utilisation d'autres batteries peut présenter un risque de blessure et d'incendie.

10. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui peuvent faire une connexion entre les pôles. Un court-circuit peut provoquer des brûlures/incendies.

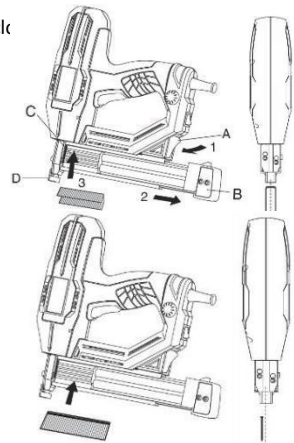
11. Dans des conditions abusives, le liquide peut être expulsé de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, nous consultons également un médecin. Une fuite de liquide de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Utilisation

Chargement Agrafes/clous

Inclinez l'outil ou posez-le à plat afin que les agrafes ou les clous ne tombent pas lors du chargement.

- Appuyez sur le levier A et tirez le curseur B vers l'arrière.
- Placez la bande d'ongles dans le magasin C. (capacité maximale de 100 cl)





ATTENTION

Assurez-vous que

⇒ La bande de clip est chargée de manière à ce que la couronne soit alignée avec la ligne supérieure du magasin C

⇒ La bande d'ongle est insérée de manière à ce que l'extrémité effilée s'aligne avec la ligne inférieure du magasin C, de sorte que la tête de l'embout de l'ongle repose directement dans les rainures, ce qui correspond au symbole sur la tête d'agrafeuse D

⇒ Appuyez le curseur B contre le bouton D de l'agrafeuse jusqu'à ce qu'il s'enclenche

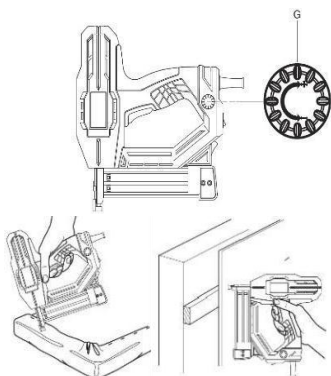
- Appuyez fermement la tête d'agrafeuse D contre la pièce jusqu'à ce qu'elle soit pressurisée sur quelques mm lorsque la LED est allumée.
- Appuyez brièvement sur le déclencheur F et relâchez-le à nouveau.
- La gâchette F est verrouillée tant que vous n'appuyez pas la tête d'agrafeuse D contre la pièce, ce qui empêche tout actionnement accidentel.
- À 20 coups/min, l'agrafeuse doit refroidir au bout de 30 minutes, car elle n'est conçue que pour un fonctionnement à court terme.



ATTENTION

Après chaque utilisation, retirez toutes les agrafes/clous du magasin.

Suivi des impacts



Avec le bouton G, la force de frappe requise peut être réglée par étapes :

- L'indicateur G indique le niveau d'impact sélectionné
- « - » pour les matériaux fins et légers tels que les films et les tissus
- « + » pour les matériaux épais et durs tels que les bois durs
- Trouvez l'efficacité optimale en testant le matériau de remplacement avant de commencer les travaux.

Notes et exemples d'application

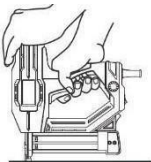
- Plaques de montage
- N'utilisez pas l'outil pour fixer un revêtement de plafond à du bois profilé ou à des rainures
- Fixation textile
- Évitez les tirs à blanc pour réduire l'usure du coup

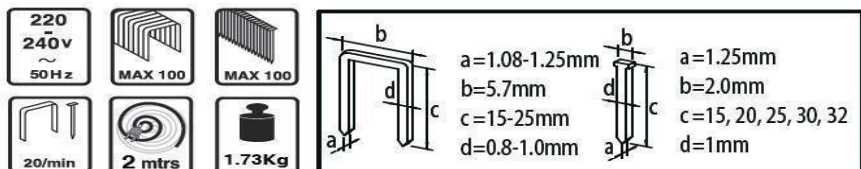
Instructions pour les agrafeuses

La dureté du bois est grossièrement divisée en 3 niveaux :

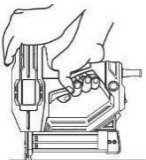
- ▪ Élevé Moyen Faible ▪
- Des clous de différentes longueurs peuvent être utilisés pour différents types de bois
- L'outil dispose d'un recul lors du tir, une opération à deux mains est donc proposée pour un meilleur contrôle de l'opération.

Pour les ongles

No n.	Bois	Degré de dureté	Longueur de l'ongle (en millimètres)	Opération manuelle
1	Beechwood	Haut	15, 20, 25	Utilisation à deux mains (voir photo). L'utilisation d'une seule main n'est pas recommandée ! 
2	Chêne			
3	Carton	Douleur moyenne	15, 20, 25	
4	Solide		15, 20, 25, 30	
5	Mâchoire	Bas	15, 20, 25, 30, 32	
6	Contreplaqué			
	Cèdre			

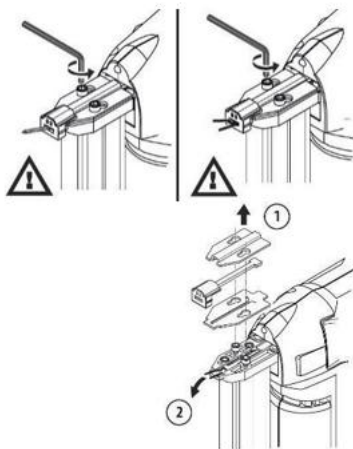


Pour agrafeuses

No n.		Bois	Bois- Degré de dureté	Longueur de la Agrafe (mm)	Opération manuelle
1		Beechwood	Haut	15 - 16	Utilisation à deux mains (voir photo). L'utilisation d'une seule main n'est pas recommandée ! 
2		Chêne			
3		Carton densité moyenne	Douceur moyenne	15 - 20	
4		Solide			
5		Mâchoire	Bas	15 - 22	
6		Contreplaqué			
7		Cèdre			

Desserrage des fixations coincées

- Dans le cas peu probable où les clous se coinceraient, suivez les instructions ci-dessous pour les retirer



Débranchez le cordon d'alimentation de la source d'alimentation avant de le retirer

1. Ablation du bout du nez
2. Retirez les vis de fixation des plaques
3. Retirez la plaque de retenue du mécanisme de sécurité
4. Retirez la plaque de retenue du percuteur



ATTENTION

N'oubliez pas l'emplacement et l'ordre dans lesquels les pièces sont retirées de l'agrafeuse pour faciliter la reconstruction.

Entretien et nettoyage



INDICE

Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantit que la sécurité du véhicule électrique est maintenue.

Garder les outils propres



ATTENTION

Avant de le nettoyer, débranchez-le de la prise de courant.



GRAZIE PER AVER SCELTO STIER.

L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

BUONA FORTUNA CON IL TUO PROGETTO.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

PREMESSA

Questo manuale di istruzioni originale fornisce tutte le conoscenze necessarie per la manipolazione e il mantenimento in sicurezza della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.

INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

MANUALE DI ISTRUZIONI:

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o apportare qualsiasi modifica al prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Smaltire correttamente. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili e le lampade/lampade dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o ritiro pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso uno dei seguenti enti: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH.

MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (904207) nel campo di ricerca.



1. Dati tecnici	59
2. Sicurezza	61
3. Uso e cura	62

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:

**PERICOLO**

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.

**CAUTELA**

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.

**ATTENZIONE**

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o

**ALLUDERE**

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

1. Dati tecnici

Sugatrice combinata elettrica STIER TK-18 230 V (904207)		
Tensione nominale	V, Hz	240 50-60
Consumo energetico	Un	5
Capacità massima	100 graffette	
Velocità del colpo di chiodo	20 scatti/min	
Livello di pressione sonora LPA	LpA: 82 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Livello di potenza sonora LWA	LpA: 93 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Tipica vibrazione ponderata	ah: 4,51 m/s ² , K: 1,5 m/s ²	
Classe	II	

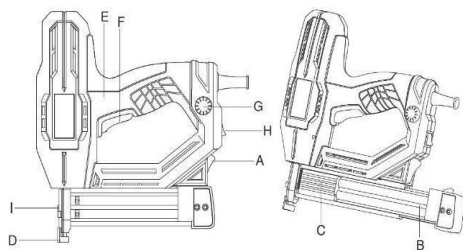


CAUTELA

Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato viene registrato in conformità alla norma 6.2 EN 60745-2-16. Se necessario, questo può essere utilizzato anche per un altro dispositivo con lo stesso design e alimentatore. Il valore di emissione delle vibrazioni specificato limita il tempo di lavoro. Se noti un formicolio o uno scolorimento (bianco) delle dita, smetti di lavorare. Il valore effettivo di emissione delle vibrazioni presenti durante l'uso della macchina può differire da quello indicato nel manuale di istruzioni o dal produttore. Ciò può essere causato da fattori di influenza che dovrebbero essere presi in considerazione prima o durante ogni utilizzo:

- La macchina è utilizzata correttamente
- La punta utilizzata e la velocità corrispondono al materiale da lavorare
- Le condizioni d'uso della macchina vanno bene?
- Affilatura Condizioni dell'utensile di perforazione o dell'utensile di perforazione corretto
- Le maniglie di sostegno, le maniglie di vibrazione opzionali, sono montate / sono fissate in modo permanente?

Se si nota una sensazione sgradevole o scolorimento sulle mani durante l'utilizzo della macchina, interrompere immediatamente il lavoro. Prenditi abbastanza pause dal lavoro. Se non si osservano sufficienti pause di lavoro, può verificarsi una sindrome da vibrazione mano-braccio. Dovrebbe essere fatta una stima del grado di utilizzo a seconda del lavoro o dell'uso della macchina e dovrebbero essere prese opportune pause di lavoro. In questo modo, il grado di stress può essere notevolmente ridotto durante l'intero tempo di lavoro. Riduci al minimo il rischio di vibrazioni. Eseguire la manutenzione di questa macchina secondo le istruzioni nel manuale dell'utente. Se la macchina viene utilizzata o utilizzata frequentemente, è necessario contattare il proprio rivenditore specializzato e, se necessario, procurarsi accessori antivibranti (impugnatura). Evitare di utilizzare la macchina a temperature di 10°C o inferiori. Crea un piano di lavoro in grado di limitare l'esposizione alle vibrazioni. Una certa quantità di inquinamento acustico da questo dispositivo è inevitabile. Posticipare il lavoro rumoroso agli orari consentiti e designati. Se necessario, attenersi ai periodi di riposo e limitare l'orario di lavoro al minimo indispensabile. Per la loro protezione personale e la protezione delle persone nelle vicinanze, è necessario indossare un'adeguata protezione dell'udito.



	Descrizione
U n	Leva per il caricamento del magazzino
B	Cursore
C	Rivista
D	Tackerkopf
E	Maneggiare
F	Grilletto
G	Manopola di regolazione
H	Interruttore ON/OFF
I o	Naso

Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente l'uso previsto del prodotto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza. Doppio isolamento (classe II). Non è necessaria alcuna spina con messa a terra.



PERICOLO

Il mancato funzionamento secondo le istruzioni contenute nel manuale di istruzioni causerà lesioni gravi e persino la morte. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel manuale dell'utente causerà danni al dispositivo.



- Indossare protezioni per l'udito quando si utilizza il dispositivo.
- Indossare occhiali di sicurezza quando si utilizza il dispositivo.

2. Sicurezza

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o le aree di lavoro non illuminate possono causare incidenti. Non utilizzare gli utensili elettrici in aree potenzialmente esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
2. Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.
3. La spina di collegamento del materiale Elektrowerk deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere cambiata in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme a utensili elettrici con messa a terra di protezione. Le spine invariate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
4. Evitare il contatto fisico con superfici messe a terra come tubi, stufe, stufe e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche se il corpo è collegato a terra.
5. Tenere gli utensili elettrici al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
6. Non utilizzare in modo improprio il cavo per trasportare l'utensile elettrico, appenderlo o scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti mobili del dispositivo. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
7. Quando si lavora all'aperto con un utensile elettrico, utilizzare solo
8. Se il funzionamento del veicolo elettrico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche. Collegare all'alimentazione, questo può causare incidenti.
9. Stai attento, osserva quello che fai e usa il buon senso quando utilizzi un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante la guida di un veicolo elettrico può causare gravi lesioni.
10. Utilizzare dispositivi di sicurezza. Indossare sempre Un Protezione per gli occhi. Dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni per l'udito utilizzati in condizioni adeguate ridurranno le lesioni.
11. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'utensile elettrico o si accende il dispositivo, ci sono prolunghe adatte anche per l'uso all'aperto. L'applicazione di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
12. Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave inglese o una chiave inglese che rimane attaccata a una parte rotante del veicolo elettrico può causare lesioni.
13. Prestare sempre attenzione alla posizione e all'equilibrio corretti. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
14. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
15. Se sono previsti dispositivi per il collegamento di dispositivi di aspirazione della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.
16. Non esporre gli strumenti alla pioggia o all'umidità eccessiva

17. Fissaggio del pezzo (un pezzo bloccato con dispositivi di bloccaggio o in una morsa viene tenuto più saldamente che a mano)

18. Non premere mai manualmente la testa della cucitrice (Esiste il rischio di lesioni se contemporaneamente si preme involontariamente il grilletto)

Non utilizzare mai lo strumento per collegare i cavi elettrici (il contatto con i cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche)



20. Evitare danni che potrebbero essere causati da viti, chiodi e altri elementi nel pezzo; Rimuoverli prima di iniziare il lavoro.

21. In caso di malfunzionamento elettrico/meccanico, l'utensile deve essere spento immediatamente.

22. PRULDE può garantire il corretto funzionamento dell'utensile solo se vengono utilizzati accessori originali.

23. Questo aiuto non deve essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni.

3. Uso e cura

1. Non utilizzare l'utensile elettrico con la forza. Usa l'utensile elettrico giusto per la tua applicazione.

L'utensile elettrico giusto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

2. Non utilizzare l'utensile elettrico se non può essere acceso e spento con l'interruttore. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

3. Assicurarsi che l'interruttore sia in mostra prima di effettuare regolazioni, sostituire accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale del veicolo elettrico.

4. Conservare gli utensili elettrici che non sono in uso fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico. 5. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima che gli utensili elettrici del pacco batteria siano pericolosi nelle mani di utenti addestrati.

6. Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare le parti mobili per verificare la presenza di disallineamenti o rotture di leganti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento degli utensili elettrici. Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti.

7. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Utensili da taglio correttamente mantenuti con I taglienti affilati sono meno vincolanti e più facili da controllare.

8. Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli inserti per utensili, ecc., in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo specifico di veicolo elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del

lavoro da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per lavori diversi da quelli previsti può portare a una situazione pericolosa.

I pacchi batteria negli utensili elettrici in cui l'interruttore è acceso possono causare incidenti. Caricare la batteria solo con il caricabatteria specificato dal produttore. Una carica adatta a un tipo di pacco batteria può rappresentare un rischio di incendio se utilizzata con un altro pacco batteria.

9. Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batteria forniti a tale scopo. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.

10. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire un collegamento tra i poli. Un cortocircuito può causare ustioni/incendi.

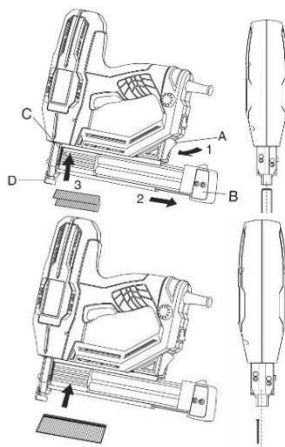
11. In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, cerchiamo anche assistenza medica. La fuoriuscita di liquido dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

Utilizzo

Caricamento di graffette/chiodi

Inclinare l'utensile o appoggiarlo in piano in modo che le graffette o i chiodi non cadano durante il caricamento.

- Premere la leva A e tirare indietro il cursore B.
- Posizionare la striscia di chiodi nel caricatore C. (capacità massima 100 chiodi)



ATTENZIONE

Assicurarsi che

⇒ La striscia di clip viene caricata in modo che la corona sia allineata con la linea superiore del caricatore C

⇒ La striscia di chiodi è inserita in modo tale che l'estremità affusolata si allinei con la linea inferiore del caricatore C, in modo che la testa del chiodo della punta del chiodo poggi direttamente nelle scanalature, che corrisponde al simbolo sulla testa della cucitrice D

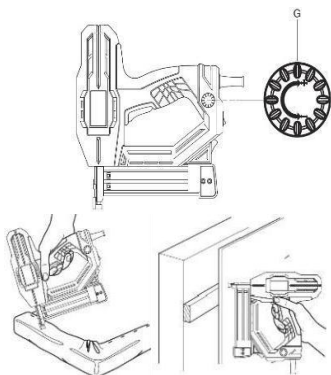
⇒ Premere il cursore B contro il pulsante D della cucitrice finché non scatta in posizione

- Premere con decisione la testa della cucitrice D contro il pezzo da lavorare fino a quando non viene pressurizzata per alcuni mm quando il LED è acceso.
- Premere brevemente il pulsante dell'otturatore F e rilasciarlo di nuovo.
- Il grilletto F è bloccato finché non si preme la testa della cucitrice D contro il pezzo, impedendo l'azionamento accidentale.
- A 20 scatti/min, la cucitrice dovrebbe raffreddarsi dopo 30 minuti, poiché è progettata solo per un funzionamento a breve termine.



Dopo ogni utilizzo, rimuovere tutte le graffette/chiodi dal caricatore.

Monitoraggio dell'impatto



Con la manopola G, la resistenza all'urto richiesta può essere impostata in più fasi:

- L'indicatore G mostra il livello di impatto selezionato
- "-" per materiali sottili e leggeri come film e tessuti
- "+" per materiali spessi e tenaci come i legni duri
- Trovare l'efficienza ottimale testando il materiale di ricambio prima di iniziare il lavoro.

Note applicative ed esempi

- Piastre di montaggio
- Non utilizzare l'utensile per fissare il rivestimento del soffitto a legno profilato o scanalature
- Fissaggio di tessuti
- Evita i colpi a salve per ridurre l'usura del colpo

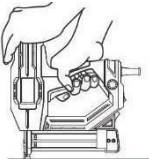
5.1 Istruzioni per cucitrici

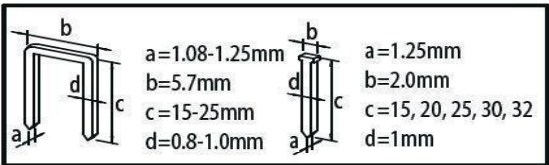
La durezza del legno è approssimativamente suddivisa in 3 livelli:

- Alto Medio ▪ Basso
- Chiodi di diverse lunghezze possono essere utilizzati per diversi tipi di legno
- L'utensile ha un rinculo durante il tiro, quindi si propone un'operazione a due mani per un migliore controllo dell'operazione.

Per le unghie

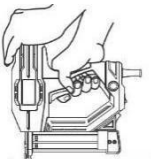
No.	Legno	Grado di durezza	Lunghezza dell'unghia (millimetro)	Funzionamento manuale
1	Beechwood	Alto	15, 20, 25	Funzionamento a due mani (vedi foto). Si sconsiglia l'uso con una sola mano!
2	Quercia			
3	Fibra media densità	Medio	15, 20, 25	
4	Solido		15, 20, 25, 30	
5	Mascella	Basso	15, 20, 25, 30, 32	
6	Legno compensato			
	Cedro			





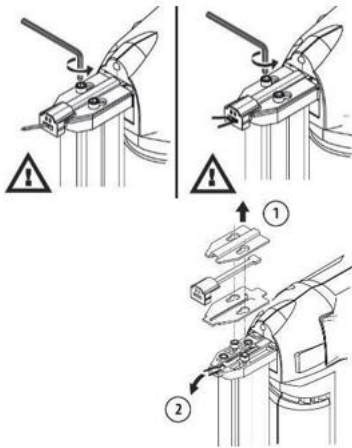
Per cucitrici

No.		Legno	Legno- Grado di durezza	Lunghezza del Graffo (mm)	Funzionamento manuale
1		Beechwood	Alto	15 - 16	Funzionamento a due mani (vedi foto). Si sconsiglia l'uso con una sola mano!
2		Quercia			
3		Fibra media densità	Medio	15 - 20	
4		Solido			
5		Mascella	Basso	15 - 22	
6		Legno compensato			
7		Cedro			



Allentamento dei dispositivi di fissaggio bloccati

- Nell'improbabile eventualità che i chiodi rimangano intrappolati, seguire le istruzioni riportate di seguito per rimuoverli





CAUTELA

Scollegare il cavo di alimentazione dalla fonte di alimentazione prima di rimuoverlo

1. Rimozione della punta del naso
2. Rimuovere le viti di fissaggio delle piastre
3. Rimuovere la piastra di fissaggio del meccanismo di sicurezza
4. Rimuovere la piastra di fissaggio del percussore



ATTENZIONE

Ricorda la posizione e l'ordine in cui le parti vengono rimosse dalla cucitrice per facilitarne la ricostruzione.

Manutenzione e pulizia



ALLUDERE

Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato, utilizzando solo pezzi di ricambio identici. Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza del veicolo elettrico.

Mantenere puliti gli strumenti



ATTENZIONE

Prima della pulizia, scollegarlo dalla presa di corrente.



BEDANKT DAT JE VOOR STIER HEBT GEKOZEN.

STIER-tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

VEEL SUCCES MET JE PROJECT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

VOORWOORD

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en onderhoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Dit is de enige manier om ongelukken te voorkomen en de garantie te garanderen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

OVER DEZE HANDLEIDING

GEBRUIKSAANWIJZING:

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of wijzigt.



ALGEMENE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voor gebruik om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt een correct gebruik mogelijk.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en zijn accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Op de juiste manier weggooien. Voordat u het product weggooit, moet u manieren overwegen om verspilling te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u het afvoert, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of terugnamepunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten kunnen worden verkregen bij de stad of de lokale overheid. Zakelijke eindklanten kunnen het product inleveren voor verwijdering bij een van de volgende instanties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de afbeeldingen afwijken van het daadwerkelijke product.

ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (904207) in het zoekveld in.



1. Technische gegevens	71
2. Beveiliging	73
3. Gebruik en onderhoud	74

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:

**GEVAAR**

Geeft aanwijzingen aan die precies in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.

**VOORZICHTIG**

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om persoonlijk letsel uit te sluiten.

**AANDACHT**

Markeer instructies die strikt moeten worden opgevolgd om materiële schade en/of vernieling te voorkomen.

**TIP**

Identificeert technische of materiële behoeften die speciale aandacht vereisen.

1. Technische gegevens

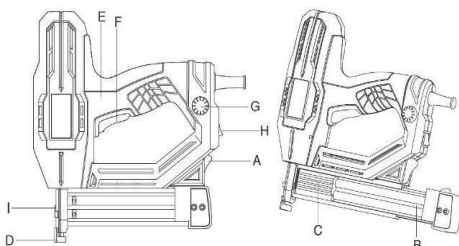
STIER Elektrische Combi Nietmachine TK-18 230 V (904207)		
Nominale spanning	V, Hz	240 50-60
Stroomverbruik	Een	5
Maximale capaciteit	100 nietjes	
Snelheid van Nail Shot	20 opnamen/min	
Geluidsdruk niveau LPA	LpA: 82 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau LWA	LpA: 93 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Typische gewogen trilling	ah: 4,51 m/s ² , K: 1,5 m/s ²	
Klas	II	



De vermelde trillingsemisiewaarde wordt geregistreerd in overeenstemming met 6.2 EN 60745-2-16. Indien nodig kan dit ook worden gebruikt voor een ander apparaat met hetzelfde ontwerp en dezelfde voeding. De opgegeven trillingsemisiewaarde beperkt de werktijd. Als u een tinteling of verkleuring (wit) van de vingers opmerkt, stop dan met werken. De werkelijke trillingsemisiewaarde die aanwezig is tijdens het gebruik van de machine kan afwijken van de waarde die in de gebruiksaanwijzing of door de fabrikant wordt vermeld. Dit kan worden veroorzaakt door beïnvloedende factoren waarmee voor of tijdens elk gebruik rekening moet worden gehouden:

- Wordt de machine correct gebruikt?
- Komt de gebruikte boor en de snelheid overeen met het te bewerken materiaal?
- Is de gebruikstoestand van de machine in orde?
- Scherpste Toestand van het boorgereedschap of het juiste boorgereedschap
- Zijn de handgrepen, optionele trilhandgrepen, gemonteerd / zijn ze permanent bevestigd?

Als u tijdens het gebruik van de machine een onaangenaam gevoel of verkleuring op uw handen opmerkt, stop dan onmiddellijk met werken. Neem voldoende pauzes van het werk. Als er niet voldoende werkpauzes in acht worden genomen, kan een hand-armtrilling syndroom optreden. Afhankelijk van het werk of het gebruik van de machine moet een schatting worden gemaakt van de mate van benutting en moeten passende werkpauzes worden genomen. Op deze manier kan de mate van stress gedurende de gehele werktijd aanzienlijk worden verminderd. Minimaliseer het risico op trillingen. Onderhoud deze machine volgens de instructies in de gebruikershandleiding. Als de machine vaak wordt gebruikt of gebruikt, dient u in contact op te nemen met uw vakhandelaar en, indien nodig, trillingsdempende accessoires (handgrepen) aan te schaffen. Vermijd het gebruik van de machine bij temperaturen van 10°C of lager. Maak een werkplan dat de blootstelling aan trillingen kan beperken. Een zekere mate van geluidsoverlast van dit apparaat is onvermijdelijk. Stel luidruchtig werk uit tot toegestane en aangewezen tijden. Houd indien nodig rusttijden aan en beperk de werktijd tot het absolute minimum. Voor hun persoonlijke bescherming en de bescherming van personen in de buurt moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen



	Beschrijving
E e n	Hendel voor het laden van magazijn
B	Schuifregelaar
C	Tijdschrift
D	Kanton Tackerkopf
E	Handvat
F	Trekker
G	Instelknop
H	AAN/UIT-schakelaar
I k	Neus

Lees

voor

gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen het volledig in acht nemen van alle veiligheidsinstructies en -informatie maakt het beoogde gebruik van het product mogelijk. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging voor normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd. Dubbele isolatie (klasse II). Er is geen geaarde stekker nodig.



GEVAAR

Als u niet werkt volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing, kan dit ernstig letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben. Het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding veroorzaakt schade aan het apparaat.



Draag gehoorbescherming bij het gebruik van het apparaat.

Draag een veiligheidsbril bij het gebruik van het apparaat.

2. Veiligheid

1. Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden. Gebruik elektrisch gereedschap niet in potentieel explosieve omgevingen, bijv. in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
2. Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle over het stuur verliest.
3. De aansluitstekker van het Elektrowerk spul moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden vervangen. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met beschermend geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
4. Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, kachels, fornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
5. Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of nat. Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
6. Maak geen misbruik van het snoer om het elektrische gereedschap te dragen, hang het op of trek de stekker uit het stopcontact. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen van het apparaat. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op een elektrische schok.
7. Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen
8. Als het gebruik van de elektrische auto in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok. aansluiten op de voeding, dit kan tot ongelukken leiden.
9. Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het besturen van een elektrisch voertuig kan leiden tot ernstig letsel.
10. Gebruik veiligheidsuitrusting. Altijd dragen Een Oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden wordt gebruikt, zal verwondingen verminderen.
11. Voorkom onbedoeld opstarten. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit, oppakt of draagt. Als u uw vinger op de schakelaar houdt wanneer u het elektrische gereedschap draagt of het apparaat inschakelt, zijn er verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis. Het aanbrengen van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
12. Verwijder alle afstelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een moersleutel of een moersleutel die aan een draaiend onderdeel van het elektrische voertuig bevestigd blijft, kan letsel veroorzaken.
13. Let altijd op de juiste houding en balans. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

14. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.

15. Als er apparaten zijn voor het aansluiten van stofafzuigingen, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier zijn aangesloten en gebruikt. Het gebruik van deze apparaten kan stofgerelateerde gevaren verminderen.

16. Stel het gereedschap niet bloot aan regen of overmatig vocht

17. Vastzetten van het werkstuk (een werkstuk dat met spaninrichtingen of in een bankschroef is geklemd, wordt steviger vastgehouden dan met de hand)

18. Druk nooit met de hand op de kop van de nietmachine (er bestaat gevaar voor letsel als de trekker tegelijkertijd onbedoeld wordt overgehaald)

Gebruik het gereedschap nooit om elektrische bedrading aan te sluiten (contact met elektrische bedrading kan brand en elektrische schokken veroorzaken)



20. Voorkom schade die kan worden veroorzaakt door schroeven, spijkers en andere elementen in uw werkstuk; Verwijder ze voordat u met de werkzaamheden begint.

21. In geval van een elektrische/mechanische storing moet het gereedschap onmiddellijk worden uitgeschakeld.

22. PRULDE kan de goede werking van het gereedschap alleen garanderen als er originele accessoires worden gebruikt.

23. Deze steun mag niet worden gebruikt door personen jonger dan 16 jaar.

3. Gebruik en onderhoud

1. Gebruik het elektrisch gereedschap niet met geweld. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

2. Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld. Elk elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

3. Zorg ervoor dat de schakelaar zich in de toestand bevindt voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of elektrisch gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische voertuig per ongeluk wordt gestart.

4. Bewaar elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en laat het niet bedienen door personen die niet bekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze gebruiksaanwijzing.5. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat elektrisch gereedschap met accu's gevaarlijk is in de handen van getrainde gebruikers.

6. Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer bewegende delen op verkeerde uitlijning of breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van elektrisch gereedschap kunnen beïnvloeden. Als het elektrisch gereedschap beschadigd is, laat het dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

7. Houd het snijgereedschap scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten zijn minder belastend en gemakkelijker te controleren.

8. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en de inzetstukken van het gereedschap, enz. in overeenstemming met deze instructies en op de manier die bedoeld is voor het specifieke type elektrische auto, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere werkzaamheden dan waarvoor het bedoeld was, kan tot een gevaarlijke situatie leiden.

Accu's in elektrisch gereedschap waarbij de schakelaar is ingeschakeld, kunnen tot ongelukken leiden. Laad de accu alleen op met de door de fabrikant gespecificeerde oplader. Een lading die geschikt is voor het ene type accu, kan brandgevaar opleveren bij gebruik met een andere accu.

9. Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de daarvoor bestemde accu's. Het gebruik van andere accu's kan een risico op letsel en brand opleveren.

10. Als de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van metalen voorwerpen zoals munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen de polen kunnen vormen. Een kortsluiting kan brandwonden/brand veroorzaken.

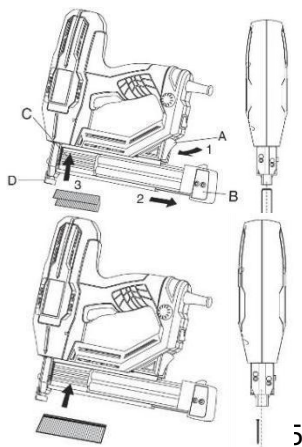
11. Onder slechte omstandigheden kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd contact. In geval van accidenteel contact, afspoelen met water. Als er vloeistof in de ogen komt, zoeken we ook medische hulp. Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Gebruik

Nietjes/spijkers laden

Kantel het gereedschap of leg het plat neer, zodat de nietjes of spijkers er niet uit vallen tijdens het laden.

- Druk op hendel A en trek schuifregelaar B naar achteren.
- Plaats de nagelstrip in magazijn C. (maximale capaciteit 100 nagels)





AANDACHT

Zorg ervoor dat

- ⇒ De clipstrip wordt zo belast dat de kroon is uitgelijnd met de bovenste lijn van magazijn C
- ⇒ De spijkerstrip wordt zo ingebracht dat het taps toelopende uiteinde op één lijn ligt met de onderste lijn van het magazijn C, zodat de spijkerekop van de spijkerpunt direct in de groeven rust, wat overeenkomt met het symbool op de nietkop D
- ⇒ Druk de schuifknop B tegen de nietmachineknop D totdat deze vastklikt

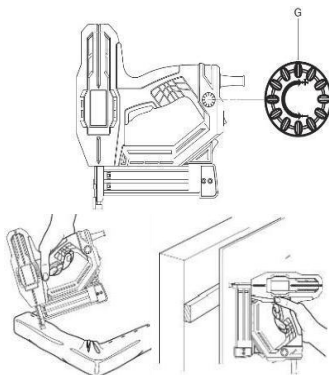
- Druk de nietmachineknop D stevig tegen het werkstuk totdat deze een paar mm onder druk staat wanneer de LED brandt.
- Druk kort op de F-ontspanknop en laat deze weer los.
- De trekker F is vergrendeld zolang u de nietmachineknop D niet tegen het werkstuk drukt, waardoor onbedoelde bediening wordt voorkomen.
- Bij 20 opnamen/min moet de nietmachine na 30 minuten afkoelen, omdat deze alleen is ontworpen voor kortstondig gebruik.



AANDACHT

Verwijder na elk gebruik alle nietjes/spijkers uit het magazijn.

Toezicht op de impact



Met knop G kan de vereiste slagvastheid in fasen worden ingesteld:

- Indicator G geeft het geselecteerde impactniveau aan
- "-" voor dunne en lichte materialen zoals folies en stoffen

- "+" voor dikke en taaie materialen zoals hardhout
- Vind de optimale efficiëntie door vervangend materiaal te testen voordat u met de werkzaamheden begint.

Opmerkingen en voorbeelden van toepassingen

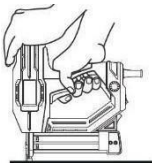
- Montage platen
- Gebruik het gereedschap niet voor het bevestigen van plafondbekleding aan geprofileerd hout of groeven
- Fixeren van textiel
- Vermijd losse flodschijven om de slijtage van de treffer te verminderen

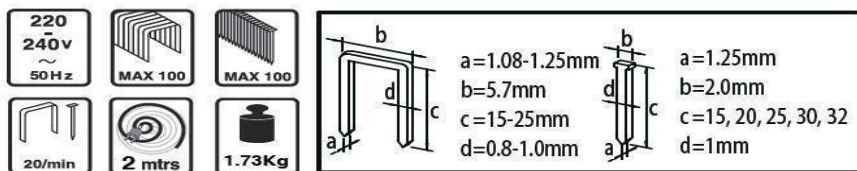
5.1 Instructie voor nietmachines

De hardheid van het hout is grofweg verdeeld in 3 niveaus:

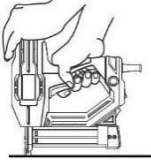
- ▪ Hoog Medium Laag ▪
- Spijkers van verschillende lengtes kunnen worden gebruikt voor verschillende houtsoorten
- Het gereedschap heeft een terugslag tijdens het schieten, dus een bediening met twee handen wordt voorgesteld voor een betere controle van de bediening.

Voor nagels

Ne e.	Hout	Mate van hardheid	Lengte van de nagel (mm)	Handmatige bediening
1	Beukenhout	Hoog	15, 20, 25	Bediening met twee handen (zie foto). Bediening met één hand wordt niet aanbevolen! 
2	Eik			
3	Vezelplaat gemiddelde dichtheid	Gemiddeld	15, 20, 25	
4	Degelijk		15, 20, 25, 30	
5	Kaak	Laag	15, 20, 25, 30, 32	
6	Multiplex			
	Ceder			

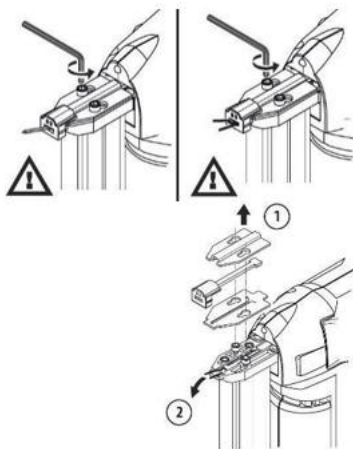


Voor nietmachines

Ne e.		Hout	Hout- Mate van hardheid	Lengte van de Nietje (mm)	Handmatige bediening
1		Beukenhout	Hoog	15 - 16	Bediening met twee handen (zie foto). Bediening met één hand wordt niet aanbevolen! 
2		Eik			
3		Vezelplaat gemiddelde dichtheid	Gemiddeld	15 - 20	
4		Degelijk			
5		Kaak	Laag	15 - 22	
6		Multiplex			
7		Ceder			

Vastzittende bevestigingsmiddelen losmaken

- In het onwaarschijnlijke geval dat spijkers vast komen te zitten, volg dan de onderstaande instructies om ze te verwijderen



Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u het verwijdert

1. Verwijdering van het puntje van de neus
2. Verwijder de bevestigingsschroeven van de platen
3. Verwijder de bevestigingsplaat van het veiligheidsmechanisme
4. Verwijder de bevestigingsplaat van de slagpin



Onthoud de locatie en de volgorde waarin de onderdelen van de nietmachine worden verwijderd om het opnieuw opbouwen te vergemakkelijken.

Onderhoud en reiniging



Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde reparateur en gebruik alleen identieke reserveonderdelen. Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrische voertuig behouden blijft.

Gereedschap schoon houden



Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.



DZIĘKUJEMY ZA WYBRANIE STIER.

Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyzwań.

POWODZENIA W TWOIM PROJEKCIE.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

PRZEDMOWA

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznego obchodzenia się i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.

O TEJ

INSTRUKCJI INSTRUKCJI OBSŁUGI:

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub dokonaniem jakichkolwiek modyfikacji produktu.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Zutylizować w odpowiedni sposób. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lamps / lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących organów: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przestanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH.

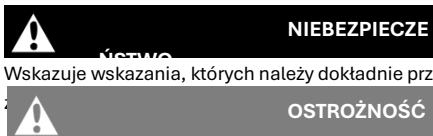
INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, przejdiesz do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (904207) w polu wyszukiwania.



1. Dane techniczne	83
2. Bezpieczeństwo	85
3. Użytkowanie i pielęgnacja	86

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i



Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub



Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

1. Dane techniczne

STIER Elektryczny zszywacz konwekcyjno-dwufunkcyjny TK-18 230 V (904207)			
Napięcie znamionowe	V, Hz	240	50-60
Pobór	A	5	
Maksymalna pojemność		100 zszywek	
Szybkość strzału w gwóźdź		20 strzałów/min	
Poziom ciśnienia akustycznego LPA		Ciśnienie prądu A: 82 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA		Ciśnienie prądu: 93 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Typowe wibracje ważone		ah: 4,51 m/s ² , K: 1,5 m/s ²	
Klasa		II	

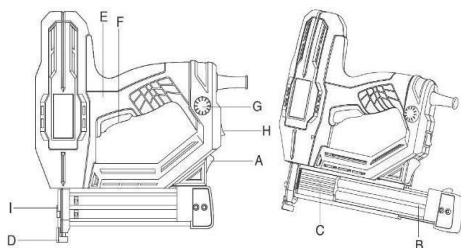


OSTROŻNOŚĆ

Podana wartość emisji drgań jest rejestrowana zgodnie z 6.2 EN 60745-2-16. W razie potrzeby można go również zastosować do innego urządzenia o tej samej konstrukcji i zasilaniu. Podana wartość emisji drgań ogranicza czas pracy. Jeśli zauważysz mrowienie lub przebarwienie (białe) palców, przerwij pracę. Rzeczywista wartość emisji drgań występująca podczas użytkowania maszyny może różnić się od podanej w instrukcji obsługi lub przez producenta. Może to być spowodowane czynnikami wpływającymi, które należy wziąć pod uwagę przed lub w trakcie każdego użycia:

- Czy maszyna jest używana prawidłowo?
- Czy użyte wiertło i prędkość odpowiadają obrabianemu materiałowi?
- Czy stan użytkowania maszyny jest w porządku?
- Ostrość Stan narzędzia wiertniczego lub prawidłowego narzędzia wiertniczego
- Czy uchwyty, opcjonalnie uchwyty wibracyjne, są zamontowane / czy są przymocowane na stałe?

Jeśli podczas korzystania z urządzenia zauważysz nieprzyjemne uczucie lub przebarwienia na dłoniach, natychmiast przerwij pracę. Rób wystarczająco dużo przerw w pracy. Jeśli nie zaobserwuje się wystarczających przerw w pracy, może wystąpić syndrom wibracji ręka-ramię. W zależności od pracy lub użytkowania maszyny należy dokonać oszacowania stopnia wykorzystania i należy zrobić odpowiednie przerwy w pracy. W ten sposób można znacznie zmniejszyć stopień stresu podczas całego czasu pracy. Zminimalizuj ryzyko wibracji. Konserwuj tę maszynę zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi. Jeśli maszyna jest używana lub często używana, należy skontaktować się ze specjalistycznym sprzedawcą i, jeśli to konieczne, zaopatrzyć się w akcesoria antywibracyjne (uchwyty). Unikaj używania urządzenia w temperaturach 10°C lub niższych. Sporządź plan pracy, który może ograniczyć narażenie na wibracje. Pewne zanieczyszczenie hałasem z tego urządzenia jest nieuniknione. Odłóż hałaśliwą pracę na dozwolone i wyznaczone godziny. W razie potrzeby trzymaj się okresów odpoczynku i ogranicz czas pracy do absolutnego minimum. W celu ich ochrony osobistej i ochrony osób znajdujących się w pobliżu należy nosić odpowiednie ochronniki słuchu.



	Opis
A	Dźwignia do ładowania magazynka
B	Suwak
C	Czasopismo
D	Tackerkopf powiedział:
E	Uchwyt
F	Spust
G	Pokrętło regulacyjne
H	Włącznik/wyłącznik
J a	Nos

Przed
użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej
użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie
wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa umożliwia zgodne z przeznaczeniem zastosowanie
produktu. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w
przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych
(nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa. Podwójna izolacja (klasa II). Nie
jest potrzebna wtyczka z uzziemieniem.

NIEBEZPIECZE

Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi spowoduje poważne obrażenia, a
nawet śmierć. Niezastosowanie się do instrukcji zawartych w instrukcji obsługi spowoduje
uszkodzenie urządzenia.



Podczas korzystania z urządzenia należy nosić ochronniki słuchu.



Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | DE | info@stier.de

Podczas korzystania z urządzenia należy nosić okulary ochronne.

2. Bezpieczeństwo

1. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Bałagan lub nieoświetlone miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków. Nie używaj elektronarzędzi w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
2. Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.
3. Wtyczka przyłączeniowa sprzętu Elektrowerk musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób wymieniać. Nie używaj przejściówek razem z uziemionymi elektronarzędziami ochronnymi. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
4. Unikaj kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione.
5. Trzymaj elektronarzędzia z dala od deszczu lub wilgoci. Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
6. Nie używaj przewodu niewłaściwie do przenoszenia elektronarzędzia, nie rozwieszaj go ani nie odłączaj od gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
7. Podczas pracy na zewnątrz z elektronarzędziem używaj tylko
8. Jeżeli eksploatacja pojazdu elektrycznego w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, należy użyć wyłącznik różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Podłącz do zasilania, może to prowadzić do wypadków.
9. Zachowaj czujność, obserwuj to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas prowadzenia pojazdu elektrycznego może doprowadzić do poważnych obrażeń.
10. Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś A Ochrona oczu. Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski ochronne lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia.
11. Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem, podniesieniem lub przenoszeniem. Jeśli trzymasz palec na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub włączania urządzenia, istnieją przedłużacze, które nadają się również do użytku na zewnątrz. Zastosowanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

12. Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz lub klucz, który pozostaje przymocowany do obracającej się części pojazdu elektrycznego, może spowodować obrażenia.
13. Zawsze zwracaj uwagę na prawidłową postawę i równowagę. Pozwala to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
14. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
15. Jeśli przewidziano urządzenia do podłączenia urządzeń do odsysania pyłu, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
16. Nie wystawiaj narzędzi na działanie deszczu lub nadmiernej wilgoci
17. Zabezpieczenie obrabianego przedmiotu (obrabiany przedmiot zaciśnięty za pomocą urządzeń zaciskowych lub w imadle jest trzymany pewniej niż ręcznie)
18. Nigdy nie naciskaj głowicy zszywacza ręcznie (istnieje ryzyko obrażeń, jeśli spust zostanie przypadkowo pociągnięty w tym samym czasie)
- Nigdy nie używaj narzędzia do podłączania przewodów elektrycznych (kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem)



20. Unikaj uszkodzeń, które mogą być spowodowane przez, gwoździe i inne elementy w obrabianym przedmiocie; Usuń je przed rozpoczęciem pracy.
21. W przypadku usterki elektrycznej/mechanicznej narzędzie należy natychmiast wyłączyć.
22. PRULDE może zagwarantować prawidłowe działanie narzędzia tylko wtedy, gdy używane są oryginalne akcesoria.
23. Osoby poniżej 16 roku życia nie powinny korzystać z tej pomocy.

3. Użytkowanie i pielęgnacja

1. Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojej aplikacji. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
2. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączać i wyłączać za pomocą przełącznika. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
3. Upewnij się, że przełącznik znajduje się na wystawie przed dokonaniem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia pojazdu elektrycznego.

4. Przechowuj elektronarzędzia, które nie są używane, poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj na obsługę elektronarzędzia osobom, które nie są zaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją. 5. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej, zanim elektronarzędzia akumulatorowe staną się niebezpieczne w rękach przescholonych użytkowników.
6. Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź ruchome części pod kątem niewspółosiowości lub zerwania połączeń części oraz wszelkich innych warunków, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzi. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
7. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia skrawające z Ostre krawędzie tnące są mniej wiążące i łatwiejsze do kontrolowania.
8. Używać elektronarzędzia, akcesoriów, wkładek narzędziowych itp., zgodnie z niniejszą instrukcją i w sposób przeznaczony dla konkretnego typu pojazdu elektrycznego, biorąc pod uwagę warunki pracy i prace, które mają być wykonane. Używanie elektronarzędzia do prac niezgodnie z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
- Akumulatory w elektronarzędziach, w których przełącznik jest włączony, mogą prowadzić do wypadków. Akumulator należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Ładunek, który jest odpowiedni dla jednego typu akumulatora, może stwarzać zagrożenie pożarowe, gdy jest używany z innym akumulatorem.
9. Używaj elektronarzędzi tylko z dostarczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
10. Gdy akumulator nie jest używany, trzymaj go z dala od metalowych przedmiotów, takich jak monety, klucze, gwoździe, lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą łączyć się między biegunami. Zwarcie może spowodować oparzenia/pożar.
11. W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się płyn; unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, również szukamy pomocy medycznej. Płyn wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie lub oparzenia.

Stosowanie

Ładowanie zszywek/gwoździ

Przechyl narzędzie lub połóż je płasko, aby zszywki lub gwoździe nie wypadły podczas ładowania.

- Nacisnąć dźwignię A i pociągnąć suwak B do tyłu.
- Umieścić pasek z gwoździami w magazynku C. (maksymalna pojemność 100 gwoździ)



UWAGA

Upewnij się, że

⇒ Listwa zaciskowa jest załadowana tak, aby koronka była wyrównana z górną linią magazynka C

⇒ Pasek gwoźdźnia wkłada się w taki sposób, aby zwiężający się koniec zrównywał się z dolną linią magazynka C, tak aby gwoźdźnia końcówki gwoźdźnia spoczywał bezpośrednio w rowkach, co odpowiada symbolowi na głowicy zszywacza D

⇒ Dociśnij suwak B do przycisku zszywacza D, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu

- Mocno dociśnij głowicę zszywacza D do obrabianego przedmiotu, aż będzie pod ciśnieniem na kilka mm, gdy dioda LED jest włączona.

- Naciśnij krótko spust migawki F i zwolnij go ponownie.

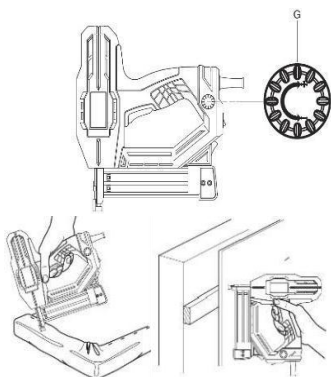
- Spust F jest zablokowany tak długo, jak długo głowica zszywacza D nie jest dociskana do obrabianego przedmiotu, co zapobiega przypadkowemu uruchomieniu.

- Przy 20 strzałach/min zszywacz powinien ostygnąć po 30 minutach, ponieważ jest przeznaczony tylko do krótkotrwałej pracy.



Po każdym użyciu usuń wszystkie zszywki/gwoździe z magazynka.

Monitorowanie wpływu



Za pomocą pokrętki G wymaganą siłę uderzenia można ustawić etapami:

- Wskaźnik G pokazuje wybrany poziom uderzenia
- "-" do cienkich i lekkich materiałów, takich jak folie i tkaniny
- "+" do grubych i twardych materiałów, takich jak drewno liściaste
- Znajdź optymalną wydajność, testując materiał zamienny przed rozpoczęciem pracy.

Noty aplikacyjne i przykłady

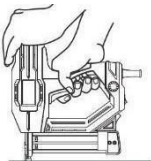
- Płyty montażowe
- Nie używać narzędzia do mocowania okładziny sufitowej do profilowanego drewna lub rowków
- Mocowanie tekstyliów
- Unikaj ślepych strzałów, aby zmniejszyć zużycie trafienia

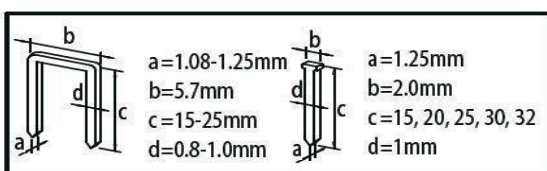
5.1 Instrukcja dla zszywaczy

Twardość drewna dzieli się z grubsza na 3 poziomy:

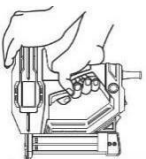
- Wysoki Średni ▪ Niski
- Gwoździe o różnych długościach mogą być używane do różnych rodzajów drewna
- Narzędzie posiada odrzut podczas strzelania, dlatego dla lepszej kontroli nad operacją proponowana jest obsługa oburęczna.

Do paznokci

Nie	Drewno	Stopień twardości	Długość paznokcia (mm)	Obsługa ręczna
1	Beechwood	Wysoki	15, 20, 25	Obsługa oburęczna (patrz zdjęcie). Nie zaleca się obsługi jedną ręką! 
2	Dąb			
3	Płyta pilśniowa średnia gęstość	Średni	15, 20, 25	
4	Bryła		15, 20, 25, 30	
5	Szczęka	Niski	15, 20, 25, 30, 32	
6	Sklejka			
	Cedr			

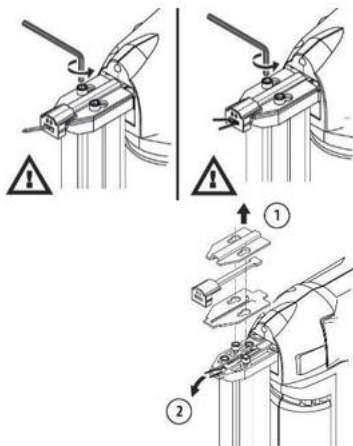


Do zszywaczy

Nie .		Drewno	Drewno- Stopień twardości	Długość Zszywanie (mm)	Obsługa ręczna
1		Beechwood	Wysoki	15 - 16	Obsługa oburęczna (patrz zdjęcie). Nie zaleca się obsług jedną ręką! 
2		Dąb			
3		Płyta pilśniowa średnia gęstość	Średni	15 - 20	
4		Bryła			
5		Szczeka	Niski	15 - 22	
6		Sklejka			
7		Cedr			

Poluzowanie zablokowanych elementów złącznych

- W mało prawdopodobnym przypadku, gdy gwoździe zostaną uwięzione, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby je usunąć





Odłącz przewód zasilający od źródła zasilania przed jego wyjęciem

1. Usunięcie czubka nosa
2. Wykręć mocujące płyty
3. Zdejmij płytę mocującą mechanizmu zabezpieczającego
4. Zdejmij płytkę mocującą iglicę do strzału



Zapamiętaj lokalizację i kolejność, w jakiej części są wyjmowane ze zszywacza, aby ułatwić jego odbudowę.

Konserwacja i czyszczenie



Oddaj elektronarzędzie do naprawy w wykwalifikowanym warsztacie przy użyciu tylko identycznych części zamiennych. Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa pojazdu elektrycznego.

Utrzymywanie narzędzi w czystości



Przed czyszczeniem odłącz go od gniazdka elektrycznego.



TACK FÖR ATT DU VALDE STIER.

STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

LYCKA TILL MED DITT PROJEKT.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

FÖRORD

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.

OM DENNA MANUAL

BRUKSANVISNING:

Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller gör några ändringar på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav.

Kassera på rätt sätt. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamp från produkten innan du kasserar den, om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller återvinningsplats i deras område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering hos något av följande organ: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH.

HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (904207) i sökfältet.



1. Tekniska data	95
2. Säkerhet	96
3. Användning och skötsel	96

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:

Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.

Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.



1. Tekniska data

STIER Elektrisk Kombihäftapparat TK-18 230 V (904207)			
Nominell spänning	V, Hz	240	50-60
Effektförbrukning	A	5	
Maxkapacitet		100 häftklamrar	
Hastigheten på spikskottet		20 bilder/min	
Ljudtrycksnivå LPA		LpA: 82 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Ljudeffektnivå LWA		LpA: 93 dB(A)	KpA: 3 dB(A)
Typisk viktad vibration		ah: 4.51 m/s ² , K: 1.5 m/s ²	
Klass		II	

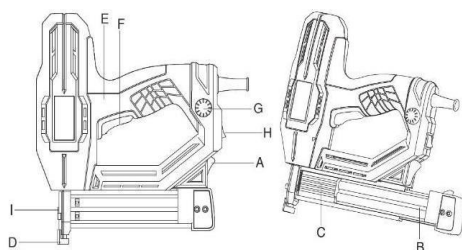


FÖRSIKTIGHET

Det angivna vibrationsemissionsvärdet registreras i enlighet med 6.2 EN 60745-2-16. Vid behov kan detta även användas för en annan enhet med samma design och strömförsörjning. Det angivna vibrationsemissionsvärdet begränsar arbetstiden. Om du märker en stickning eller missfärgning (vit) i fingrarna, sluta arbeta. Det faktiska vibrationsemissionsvärdet som finns under användning av maskinen kan skilja sig från det som anges i bruksanvisningen eller av tillverkaren. Detta kan orsakas av påverkande faktorer som bör beaktas före eller under varje användning:

- Används maskinen på rätt sätt
- Motsvarar borrhöret som används och hastigheten materialet som ska bearbetas?
- Är maskinens användningsförhållanden okej?
- Skärpa Borrhörets eller rätt borrhörets skick
- Är handtagen, vibrationshandtagen (tillval), monterade / är de fast monterade?

Om du märker en obehaglig känsla eller missfärgning på händerna när du använder maskinen, sluta arbeta omedelbart. Ta tillräckligt med pauser från arbetet. Om tillräckliga arbetspauser inte iakttas kan ett hand-arm-vibrationssyndrom uppstå. En uppskattning av utnyttjandegraden bör göras beroende på arbetet eller användningen av maskinen och lämpliga arbetspauser bör tas. På så sätt kan graden av stress minskas avsevärt under hela arbetstiden. Minimera risken för vibrationer. Underhåll denna maskin enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Om maskinen används eller används ofta bör du kontakta din återförsäljare och vid behov skaffa vibrationsdämpande tillbehör (handtag). Undvik att använda maskinen vid temperaturer på 10°C eller lägre. Gör en arbetsplan som kan begränsa vibrationsexponeringen. En viss mängd buller från denna enhet är oundviklig. Skjut upp bullriga arbeten till tillåtna och angivna tider. Om det behövs, håll dig till viloperioder och begränsa arbetstiden till ett minimum. För deras personliga skydd och skydd av personer i närheten måste lämpliga hörselskydd bäras.



	Beskrivning
A	Spak för laddning av magasin
B	Skjutreglage
C	Tidskrift
D	Tackerkopf
E	Handtag
F	Utlösa
G	Justeringsratt
H	PA/AV-knapp
J a g	Näsa

Före

användning, läs denna bruksanvisning noggrant för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör avsedd användning av produkten. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl. Dubbel isolering (klass II). Ingen jordad kontakt behövs.



FARA

Underlåtenhet att arbeta enligt instruktionerna i bruksanvisningen kommer att orsaka allvarliga skador och till och med dödsfall. Underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen kommer att orsaka skada på enheten.



Använd hörselskydd när du använder enheten.



Använd skyddsglasögon när du använder enheten.

2. Säkerhet

3. Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Röriga eller obelysta arbetsområden kan leda till olyckor. Använd inte elverktyg i potentiellt explosiva områden, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg producerar gnistor som kan antända damm eller ångor.
 2. Håll barn och åskådare borta när du arbetar med ett elverktyg. Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.
 3. Anslutningskontakten till Elektrowerk-grejen måste passa i uttaget. Kontakten får inte bytas på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
 4. Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som rör, värmare, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
 5. Håll elverktyg borta från regn eller väta. Vatteninträngning i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
 6. Använd inte sladden för att bära elverktyget, häng upp det eller dra ut kontakten ur uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga enhetsdelar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
 7. När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast
 8. Om det är oundvikligt att köra elfordonet i en fuktig miljö, använd jordfelsbrytare. Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar. Anslut till strömförsörjningen, detta kan leda till olyckor.
 9. Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du kör ett elfordon kan leda till allvarliga skador.
 10. Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid A Ögonskydd. Säkerhetsutrustning som dammmasker, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används under lämpliga förhållanden kommer att minska skadorna.
 11. Undvik oavsiktlig start. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det, plockar upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller slår på enheten finns det förlängningssladdar som också är lämpliga för utomhusbruk. Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
 12. Ta bort alla justeringsnycklar eller nycklar innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en skiftnyckel som förblir fäst vid en roterande del av elfordonet kan orsaka skada.
 13. Var alltid uppmärksam på korrekt hållning och balans. Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 14. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 15. Om det finns anordningar för anslutning av dammutsugningsanordningar, se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av dessa enheter kan minska dammrelaterade faror.
 16. Utsätt inte verktygen för regn eller mycket fukt
 17. Säkring av arbetsstycket (ett arbetsstycke som är fastspänt med spännanordningar eller i ett skruvstöd hålls säkrare än för hand)
 18. Tryck aldrig på häftningshuvudet manuellt (det finns risk för skador om avtryckaren oavsiktligt trycks in samtidigt)
- Använd aldrig verktyget för att fästa elektriska ledningar (kontakt med elektriska ledningar kan orsaka brand och elektriska stötar)



20. Undvik skador som kan orsakas av skruvar, spikar och andra element i ditt arbetsstycke; Ta bort dem innan du börjar arbeta.
21. I händelse av ett elektriskt/mechaniskt fel måste verktyget stängas av omedelbart.
22. PRULDE kan endast garantera att verktyget fungerar felfritt om originaltillbehör används.
23. Detta stöd bör inte användas av personer under 16 år.

3. Användning och skötsel

1. Använd inte elverktyget med våld. Använd rätt elverktyg för din applikation. Rätt elverktyg kommer att utföra jobbet bättre och säkrare vid den hastighet som det är designat för.
2. Använd inte elverktyget om det inte kan slås på och av med strömbrytaren. Alla elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

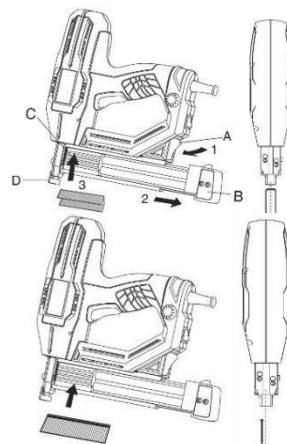
3. Se till att strömbrytaren finns i utställningen innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elfordonet.
 4. Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.
 5. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan batteripaketets elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 6. Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera rörliga delar för felinriktning eller bindningsbrott på delar och andra tillstånd som kan påverka elverktygens funktion. Om elverktyget är skadat, låt det repareras före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 7. Håll skärverktygen vassa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med Vassa skäreppor är mindre bindande och lättare att kontrollera.
 8. Använd elverktyget, tillbehören och verktygsinsatserna etc. i enlighet med dessa instruktioner och på det sätt som är avsett för den specifika typen av elfordon, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Att använda elverktyget för annat arbete än vad som var avsett kan leda till en farlig situation.
- Batteripaket i elverktyg där strömbrytaren är påslagen kan leda till olyckor. Ladda endast batteripaketet med den laddare som anges av tillverkaren. En laddning som är lämplig för en typ av batteripaket kan utgöra en brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
9. Använd endast elverktyg med medföljande batteripaket. Användning av andra batteripaket kan utgöra en risk för skador och brand.
 10. När batteripaketet inte används, håll det borta från metallföremål som mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan göra en anslutning mellan polerna. En kortslutning kan orsaka brännskador/brand.
 11. Under otillåtna förhållanden kan vätska rinna ut från batteriet; undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, skölj med vatten. Om det kommer vätska i ögonen söker vi också medicinsk hjälp. Vätska som läcker från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

Användning

Ladda häftklamrar/spikar

Luta verktyget eller lägg verktyget plant så att häftklamrarna eller spikarna inte faller ut när du laddar det.

- Tryck på spaken A och dra skjutreglaget B bakåt.
- Placera spikremsan i magasin C. (maximal kapacitet 100 spikar)



UPPMÄRKSAM

Se till att

- ⇒ Klippremsan laddas så att kronan är i linje med den övre raden av magasin C
- ⇒ Spikremsan sätts in på ett sådant sätt att den avsmalnande änden är i linje med den nedre linjen på magasinet C, så att spikhuvudet på nagelspetsen vilar direkt i spåren, vilket motsvarar symbolen på häfthuvudet D
- ⇒ Tryck på skjutreglaget B mot häftningsknappen D tills den klickar på plats

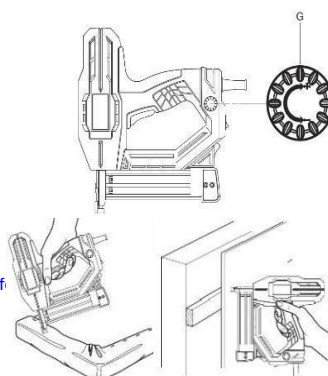
- Tryck häftningshuvudet D ordentligt mot arbetsstycket tills det är trycksatt i några mm när lysdioden lyser.
- Tryck kort på avtryckaren F och släpp den igen.
- Avtryckaren F är låst så länge du inte trycker häftningshuvudet D mot arbetsstycket, vilket förhindrar oavsiktlig aktivering.
- Vid 20 bilder/min bör häftapparaten svalna efter 30 minuter, eftersom den endast är avsedd för kortvarig drift.



UPPMÄRKSAM

Efter varje användning, ta bort alla häftklamrar/spikar från magasinet.

Övervakning av påverkan



Med knapp G kan den erforderliga slaghållfastheten ställas in i steg:

- Indikator G visar den valda slagnivån
- "-" för tunna och lätta material som filmer och tyger
- "+" för tjocka och tuffa material som lövträ
- Hitta optimal effektivitet genom att testa ersättningsmaterial innan arbetet påbörjas.

Applikationsanteckningar och exempel

- Monteringsplattor
- Använd inte verktyget för att fästa takbeklädnad på profilerat trä eller spår
- Fixering av textilier
- Undvik blanka skott för att minska slitaget på träffen

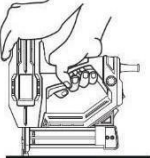
5.1 Instruktion för häftapparater

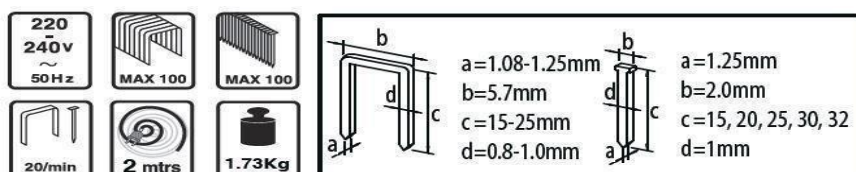
Träets hårdhet är grovt indelad i 3 nivåer:

- • Hög Medel • Låg
- Spik i olika längder kan användas för olika träslag
- Verktyget har en rekyl vid skytte, så en tvåhandsmanövrering föreslås för bättre kontroll av operationen.

För naglar

Nej	Trä	Grad av hårdhet	Spikens längd (mm)	Manuell drift
1	Beechwood	Hög	15, 20, 25	Tvåhandsmanövrering (se bild). Enhandsmanövrering rekommenderas inte!
2	Ek			
3	Fiberskivor	Medium	15, 20, 25	
	Medelhög densitet			
4	Solid		15, 20, 25, 30	
5	Käke	Låg	15, 20, 25, 30, 32	
6	Kryssfaner			
	Ceder			





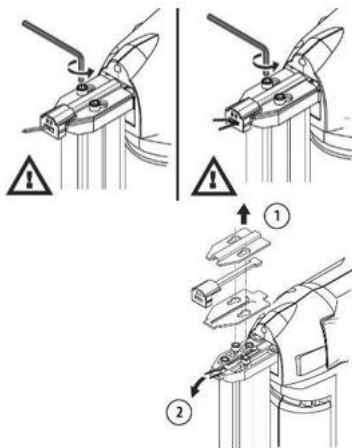
För häftapparater

Nej	Trä	Trä- Grad av hårdhet	Längden på Häfta (mm)	Manuell drift
1	Beechwood			

2		Ek	Hög	15 - 16	Tvåhandsmanövrering (se bild). Enhandsmanövrering rekommenderas inte! 
3		Fiberskivor	Medium	15 - 20	
		Medelhög densitet			
4		Solid			
5		Käke	Låg	15 - 22	
6		Kryssfaner			
7		Ceder			

Lossa fastnade fästelement

- Om det osannolika skulle inträffa att spikar fastnar, följ instruktionerna nedan för att ta bort dem



FÖRSIKTIGHET

Dra ur nätsladden från strömkällan innan du tar bort den

1. Borttagning av nästippen
2. Ta bort plattans fästsruvar
3. Ta bort säkerhetsmekanismens fästplatta
4. Ta bort tändspetsens hållarplatta

UPPMÄRKSAM

Kom ihåg platsen och ordningen i vilken delarna tas bort från häftapparaten för att göra det lättare att bygga upp den igen.

Underhåll och rengöring

ANTYDAN

Låt ditt elverktyg servas av en kvalificerad reparatör, med endast identiska reservdelar. Detta säkerställer att elfordonets säkerhet upprätthålls.

Hålla verktygen rena

UPPMÄRKSAM

Innan rengöring, koppla ur den från eluttaget.